

valor[®] Portrait

Foyer à gaz encastrable à évent direct
530INI (gaz naturel) et 530IPI (gaz propane)



DANGER

Veillez lire ce guide entièrement AVANT d'installer et d'utiliser cet appareil.



VITRE CHAUDE - RISQUE DE BRÛLURES.

NE TOUCHEZ PAS UNE VITRE NON REFROIDIE.

NE LAISSEZ JAMAIS UN ENFANT TOUCHER LA VITRE.

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer réduit le risque de brûlure en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et doit être installé pour la protection des enfants et des personnes à risques.

INSTALLATEUR : Laissez cette notice avec l'appareil.
CONSOMMATEUR : Conservez cette notice pour consultation ultérieure.

Ce guide contient les directives pour l'installation de l'**APPAREIL SEULEMENT**. Une devanture est **REQUISE** pour compléter l'installation. Un pare-étincelles est fourni avec la devanture. **Voir le guide fourni avec la devanture.**

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION

Le non-respect des avertissements de sécurité pourrait entraîner des blessures graves, la mort ou des dommages matériels.

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ni d'autres vapeurs ou liquides inflammables dans le voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil.
- **QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :**
 - Ne pas tenter d'allumer l'appareil.
 - Ne touchez à aucun interrupteur. Ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment où vous vous trouvez.
 - Sortez immédiatement du bâtiment.
 - Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
 - Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.
- L'installation et l'entretien doivent être assurés par un installateur ou un service d'entretien qualifié; ou par le fournisseur de gaz.

Cet appareil peut être installé dans une maison mobile déjà sur le marché et établie de façon permanente, là où la réglementation le permet.

Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil ne peut être converti pour l'utilisation avec un autre type de gaz, à moins que la conversion ne soit faite à l'aide d'un kit de conversion certifié.

Cet appareil est un appareil de chauffage domestique. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

Cet appareil peut être installé dans une chambre à coucher ou un boudoir.

This manual is available in English upon request.

Installateur : Placez l'étiquette du modèle/numéro de série ici.

Table des matières

POUR LE CONSOMMATEUR

| | |
|---|-----------|
| La sécurité et votre foyer | 3 |
| Introduction | 6 |
| Localisez la carte d'information et directives d'allumage | 6 |
| Première utilisation de votre foyer | 6 |
| Mécanismes de commande | 7 |
| Opérez votre foyer..... | 7 |
| Comment éteindre votre foyer (incluant la veilleuse)..... | 7 |
| Comment vous assurez que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance..... | 7 |
| Utilisez la télécommande | 8 |
| Accessoires | 12 |
| Consignes d'allumage | 13 |
| Entretien de votre foyer | 14 |
| Inspection annuelle..... | 14 |
| Nettoyez votre foyer | 15 |
| Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur ... | 17 |
| Remplacez les piles..... | 18 |
| Utilisez le support mural pour manette | 18 |
| Garantie—Installations intérieures | 46 |
| Garantie—Installations extérieures | 47 |

Carte d'enregistrement de garantie à l'arrière de ce guide.

L'information contenue dans ce guide d'installation est correcte au moment de l'impression. Miles Industries Ltd. se réserve le droit de changer ou modifier ce guide sans préavis. Miles Industries Ltd. n'offre aucune garantie, expresse ou implicite, pour l'installation ou l'entretien de votre foyer et n'assume aucune responsabilité pour dommage(s) découlant d'une installation ou entretien fautifs.



POUR L'INSTALLATEUR QUALIFIÉ

| | |
|--|-----------|
| Spécifications | 19 |
| Concept | 20 |
| Dimensions | 23 |
| Cavité | 23 |
| Dégagements | 24 |
| Évacuation | 25 |
| Planification de l'installation | 27 |
| Préparation du foyer existant | 27 |
| Installation | 28 |
| Enlevez la fenêtre..... | 29 |
| Enlevez le module du brûleur | 29 |
| Applications colinéaires (2 conduits de 3") —Installez le système d'évacuation | 30 |
| Applications coaxiales avec Trousse 590FVK2 (conduits 3" x 5")—Installez le système d'évacuation | 31 |
| Raccordez l'alimentation de gaz..... | 32 |
| Installez les panneaux de céramique (pour bûches et charbons seulement)..... | 33 |
| Installez les bûches traditionnelles 530LSK | 34 |
| Installez les charbons 530CSK..... | 35 |
| Installez les pierres et panneaux 530RSK..... | 36 |
| Installez les bois de grève et panneaux 530DVK... .. | 38 |
| Réinstallez et vérifiez la fenêtre..... | 40 |
| Installez la plaquette de sécurité | 40 |
| Installez le porte-piles..... | 41 |
| Synchronisez la télécommande..... | 41 |
| Vérifiez l'opération et réglez l'aération..... | 42 |
| Installez la devanture et le pare-étincelles | 42 |
| Installez le support mural pour la manette | 43 |
| Schéma des connexions | 44 |
| Accessoires d'évacuation certifiés | 45 |
| Garantie—Installations intérieures | 46 |
| Garantie—Installations extérieures | 47 |
| Pièces de remplacement | 48 |

Massachusetts : Dans l'état du Massachusetts, l'installation de la tuyauterie et la connexion finale doivent être effectuées par un plombier ou un technicien du gaz qualifiés.



LA SÉCURITÉ ET VOTRE FOYER

Veillez lire attentivement et vous assurez que vous **comprenez** toutes les instructions avant de procéder à l'installation. **Le défaut de suivre** ces instructions d'installation pourrait résulter en un incendie et l'annulation de la garantie.

Avant d'utiliser votre foyer pour la première fois, veuillez lire la section d'information à l'intention de l'utilisateur.

N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau en tout ou en partie. Communiquez immédiatement avec un technicien qualifié pour inspecter l'appareil et remplacer toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongées dans l'eau.

Cet appareil ne peut être utilisé avec des combustibles solides.

L'installation et la réparation devraient être effectuées par un technicien qualifié. L'appareil et son système d'évacuation devraient être **inspectés** avant l'utilisation initiale et au moins une fois l'an par un professionnel qualifié. Un nettoyage plus fréquent peut être requis en raison de la poussière excessive laissée par les moquettes, les couvertures, etc. Il est **impératif** que les compartiments de contrôle, le brûleur et les passages de circulation d'air **soient gardés propres** afin de fournir une combustion et une circulation d'air adéquates.

Toujours maintenir l'entourage de l'appareil libre de matériaux combustibles, d'essence, ou d'autres gaz et liquides inflammables.

Ne bloquez jamais la circulation d'air comburant et d'évacuation. Gardez le devant de l'appareil **libre** de tout obstacle et matériau afin de permettre l'entretien et l'opération adéquate.

Cet appareil doit être utilisé avec un système d'évacuation tel que décrit dans ce guide d'installation. **Aucun autre système d'évacuation ou élément ne doit être utilisé.**

Ce foyer au gaz et son système d'évacuation doivent évacuer l'air comburant directement à l'extérieur de l'édifice et ne doivent jamais être reliés à une cheminée desservant un autre appareil brûlant des combustibles solides. Chaque foyer au gaz doit utiliser un système d'évacuation séparé. Les systèmes d'évacuation communs sont interdits.

Vérifiez le capuchon de sortie régulièrement afin de vous assurer que le débit d'air n'est pas obstrué par des débris, des feuilles, des buissons ou des arbres.

Fermez l'alimentation de gaz avant l'entretien de cet appareil. Il est conseillé de faire vérifier par cet appareil par un technicien qualifié au début de chaque saison froide.



AVERTISSEMENT :

Ce produit peut vous exposer à des agents chimiques, y compris le benzène, identifiés par l'État de Californie comme pouvant causer le cancer ou des malformations congénitales ou autres troubles de l'appareil reproducteur. Pour de plus amples informations, prière de consulter www.P65Warnings.ca.gov

N'utilisez pas cet appareil comme système de chauffage temporaire durant la construction de l'édifice.

En raison de températures élevées, l'appareil devrait être **installé** hors des endroits passants et loin des meubles et tentures.

Les vêtements et autres matériaux inflammables **ne devraient pas être placés** sur ou à proximité de l'appareil.

Cet appareil est un **appareil de chauffage domestique**. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins, tel que le séchage de vêtements, etc.

Ne placez pas de meubles ou autre objets à moins de 36 po (0,9 m) de la devanture du foyer.

Évitez de placer des objets décoratifs sensibles à la chaleur sur ou trop près du foyer car il devient très chaud lors de son utilisation.

La porte vitrée doit être bien en place et scellée avant de faire fonctionner l'appareil en toute sécurité.

Ne faites pas fonctionner cet appareil lorsque la vitre est enlevée, fissurée ou cassée. Le remplacement de la vitre doit être fait par un technicien spécialisé ou agréé. Ne pas frapper ou claquer la porte vitrée.

La porte vitrée peut seulement être remplacée en une seule pièce, telle que fournie par le fabricant. Aucune substitution ne peut être utilisée.

N'utilisez pas de nettoyant abrasifs sur la porte vitrée. **Ne nettoyez pas la porte vitrée lorsqu'elle est chaude.**

L'écran pare-étincelles fourni avec ce foyer **réduit le risque de brûlure** en cas de contact accidentel avec la vitre chaude et **doit être installé** pour la **protection des enfants et des personnes à risques.**

Si le pare-étincelles est endommagé, il **devra être remplacé** par le **pare-étincelles conçu par le fabricant** pour cet appareil.

Tout écran pare-étincelles, grille de protection ou barrière ayant été enlevé pour l'entretien **doit être remplacé** avant de faire fonctionner cet appareil.

Les enfants et les adultes devraient être **alertés** des dangers que représentent les surfaces à températures élevées et ils devraient **demeurer à distance** afin d'éviter toute brûlure de la peau et des vêtements.

Les jeunes enfants devraient être **surveillés étroitement** lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce que l'appareil. Les tout-petits, les jeunes enfants ou les adultes peuvent **subir des brûlures** s'ils viennent en contact avec la surface chaude. Il est recommandé d'installer une barrière physique si des personnes à risques habitent la maison. Pour empêcher l'accès à un foyer ou à un poêle, **installez une barrière** de sécurité; cette mesure empêchera les tout-petits, les jeunes enfants et toute autre personne à risque d'avoir accès à la pièce et aux surfaces chaudes.



La sécurité et votre foyer

Veillez lire et suivre attentivement toutes les informations concernant les avertissements de sécurité et les directives d'opération contenues dans le présent guide.

Un guide de remplacement peut être obtenu en communiquant avec notre centre de service au 1-800-468-2567 ou en visitant www.foyervalor.com.

VEUILLEZ SUIVRE À LA LETTRE LES PRÉCAUTIONS ET RECOMMANDATIONS SUIVANTES CONCERNANT LA PROTECTION DES ENFANTS

Toutes les parties de votre foyer Valor deviennent extrêmement chaudes lors de son opération.

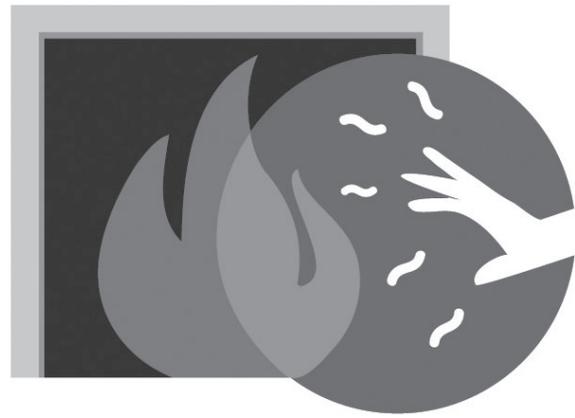
La température de la vitre de la fenêtre peut excéder 260 C (500 F) en chauffant à pleine capacité.

Le contact avec la vitre chaude, même momentané, peut causer des brûlures graves même lorsque le foyer fonctionne à chauffage réduit.

La vitre de la fenêtre demeurera chaude pour une bonne période de temps après que le foyer ait été éteint. Assurez-vous que les enfants ne touchent pas le foyer pendant la période de refroidissement.

Les bébés et jeunes enfants doivent être supervisés de près en tout temps lorsqu'ils se trouvent dans la même pièce qu'un foyer en fonction. Ils n'ont pas une connaissance entière du danger et comptent sur vous. Les bébés particulièrement n'ont pas les réflexes moteurs assez aiguisés pour pouvoir s'écarter rapidement d'une surface chaude en cas de contact accidentel.

Une barrière est fortement recommandée lorsque la maisonnée inclut de jeunes enfants ou des personnes à risque.



Installez une barrière homologuée pour garder les bébés, jeunes enfants et personnes à risque à une distance sécuritaire du foyer.

En tout temps, gardez la manette de la télécommande hors de la portée des enfants. Un support mural est fourni avec la manette.

Assurez-vous que le foyer, incluant la veilleuse, sont complètement éteints en présence d'enfants lorsqu'une supervision étroite ou une barrière ne sont pas disponibles—voir la page 7.

Si le foyer n'est pas utilisé durant l'été ou pour une période de temps prolongée, enlevez les piles de la manette et du porte-piles mural. Les piles devraient être remplacées à chaque année de toute façon—voir page 18.



LA SÉCURITÉ ET VOTRE FOYER

Ce guide, particulièrement les pages précédentes et suivantes, contient des directives très importantes concernant le fonctionnement sécuritaire de votre foyer de même que des directives pour son entretien.

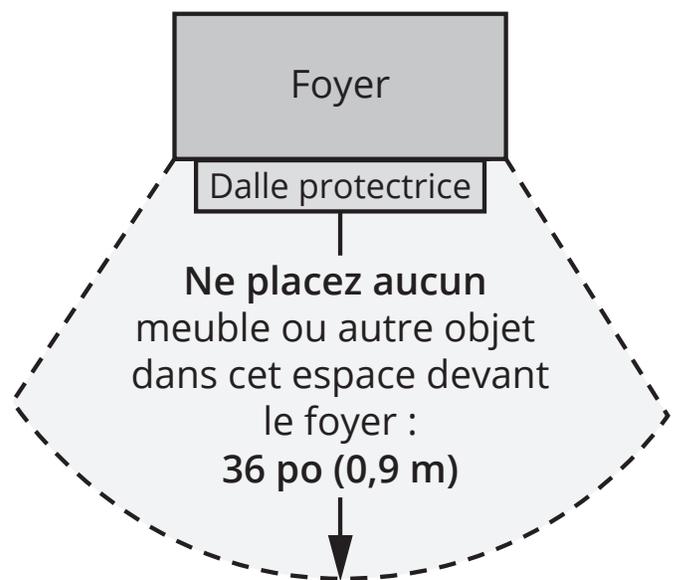
Un foyer à gaz chauffant exige d'être manipulé avec soin et pour cette raison, nous vous suggérons fortement d'empêcher les enfants de toucher toute partie du foyer ou ses commandes en tout temps. **Installez un pare-étincelles ou une barrière de sécurité devant le foyer pour éviter de sévères brûlures à vos enfants.**

Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillée.



AVERTISSEMENT EXTRÊMEMENT CHAUD!!!

- **Lisez les consignes de sécurité aux pages 3 et 4 de ce guide avant d'utiliser votre foyer à gaz.**
- Certaines parties de votre foyer sont **extrême-ment chaudes**, particulièrement la **vitre** de la fenêtre.
- **Ne laissez pas les enfants** toucher la vitre ou toute partie de votre foyer **même après qu'il ait été éteint** parce qu'il est encore chaud.
- **Utilisez le pare-étincelles fourni avec le foyer** afin de réduire tout risque de brûlures sévères.
- Gardez la manette de télécommande **hors de la portée** des enfants.
- **Dalle de protection chaude!** La dalle de protection ou le plancher devant le foyer sont **très chauds** lorsque le foyer fonctionne. Même s'ils sont construits de matériaux incombustibles et sécuritaires, ils peuvent atteindre des températures **en excès de 200° F (93° C)** selon le choix de matériau de dalle. **Ne marchez pas sur la dalle!**
- La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. **Évitez de placer** des bougies, photos ou autres articles **sensibles à la chaleur** à moins de 3 pi (0,9 m) autour du foyer.
- Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.



Merci ...

D'avoir acheté un foyer Valor. Votre nouveau foyer à chaleur radiante est un appareil technique qui doit être installé par un marchand qualifié. Pour votre sécurité et confort, chaque Valor est entièrement vérifié lors de sa fabrication.

Votre appareil a été installé professionnellement par :
 Nom du marchand : _____
 Numéro de téléphone : _____

Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, communiquez avec votre marchand immédiatement.

N'essayez pas de réparer votre appareil car vous risqueriez de causer des blessures ou d'endommager l'appareil.

Localisez la carte d'information et directives d'allumage

⚠ AVERTISSEMENT

N'ESSAYEZ PAS D'ACCÉDER À LA CARTE D'INFORMATION ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD! Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

La carte d'information sur le foyer et les directives d'allumage sont situées sous la boîte de foyer.

Pour y accéder, enlevez la base de fonte ou le panneau d'accès, repérez la carte et sortez-la pour la lire. Elle contient de l'information importante sur les deux côtés.

Modèle de foyer
Numéro de série

| | | |
|--|--|--|
| MILES INDUSTRIES LTD. NORTH BRIDGTON, N.S. CANADA | | MAX VITESSE Max 24,000 Btu/hr |
| MODEL/MODELE 739MN | | MIN VITESSE Min 6,500 Btu/hr |
| FOR NATURAL GAS POUR LE GAZ NATUREL | | PRESSION LA TIGRE 3.2" |
| SERIAL NO. / N° DE SÉRIE 739N110000 | | HAUTEUR DE LA TIGRE 5.0" |
| MILAS CERTIFIED TO CANADIAN AND AMERICAN STANDARDS MILAS CERTIFIÉ EN VERTU DES NORMES CANADIENNES ET AMÉRICAINES | | PRESSION D'ALIMENTATION 7.50 |
| SECTION 1 - DÉMONTAGE 1. Dévissez le couvercle. 2. Retirez le couvercle. 3. Retirez le couvercle. 4. Retirez le couvercle. | | SECTION 2 - DÉMONTAGE 1. Dévissez le couvercle. 2. Retirez le couvercle. 3. Retirez le couvercle. 4. Retirez le couvercle. |
| NE PAS UTILISER AVANT D'ÊTRE MONTÉ PROPREMENT. NE PAS UTILISER AVANT D'ÊTRE MONTÉ PROPREMENT. | | NE PAS UTILISER AVANT D'ÊTRE MONTÉ PROPREMENT. NE PAS UTILISER AVANT D'ÊTRE MONTÉ PROPREMENT. |

Première utilisation de votre foyer

Lorsque vous utilisez votre nouveau foyer pour la première fois, certaines vapeurs peuvent se produire; elles sont causées par la combustion de composés utilisés lors de la fabrication de l'appareil. Ces vapeurs peuvent laisser une légère odeur et causer la production de flammes très hautes, possiblement plus hautes que la boîte de foyer, et ce, pour les premières heures d'opération.

De même, il est possible que ces vapeurs provoquent le déclenchement d'un détecteur de fumée qui se trouverait à proximité. Ces vapeurs sont normales lors de la première utilisation d'un nouvel appareil. Nous vous conseillons d'ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce. Après quelques heures d'utilisation, les vapeurs disparaîtront et les flammes retourneront à leur hauteur normale.

Dispositif de supervision des flammes

Pour votre sécurité, cet appareil est muni d'un dispositif de supervision des flammes lequel coupera l'alimentation de gaz si, pour quelque raison que ce soit, la flamme de la veilleuse s'éteignait. Le dispositif est muni d'une sonde fixe réagissant à la chaleur de la flamme de la veilleuse. Si la sonde est froide, le dispositif empêchera l'acheminement de gaz à moins que la veilleuse soit allumée manuellement. Voir les *Consignes d'allumage* à la page 13 de ce guide.

Le rendement des appareils au gaz propane peut être affecté par la qualité du gaz fourni dans votre région.

Mécanismes de commande

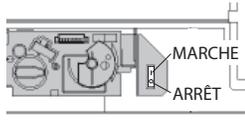
Opérez votre foyer

Votre foyer peut être contrôlé de trois façons.

1. Télécommande thermostatique;
2. Interrupteur manuel marche-arrêt;
3. Interrupteur mural (facultatif).



Manette de télécommande



Interrupteur manuel Marche-Arrêt



Interrupteur mural (facultatif)

La télécommande thermostatique peut être programmée pour fonctionner automatiquement—voir pages 8–11.

L'interrupteur manuel marche-arrêt doit être en position Marche pour faire fonctionner l'appareil. Il peut également être utilisé pour éteindre l'appareil en cas d'urgence—voir ci-dessous.

L'interrupteur mural (facultatif) peut être utilisé pour allumer ou éteindre le foyer de même qu'augmenter ou diminuer la hauteur des flammes—voir l'Interrupteur mural 1265WSK ou RBWSK.

NOTE : La télécommande programmée et en mode AUTO aura précedence sur l'interrupteur mural.

Comment éteindre votre foyer

(incluant la veilleuse)

Familiarisez-vous avec chacune des méthodes suivantes avant d'utiliser votre foyer.

Manette et Interrupteur mural : Appuyez et tenez le bouton OFF pour une seconde (sur la manette ou l'interrupteur mural).



Manette de télécommande



Interrupteur mural (facultatif)

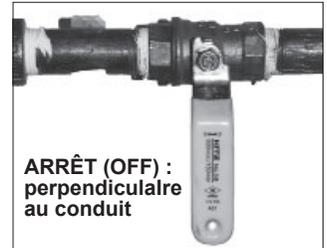
Si les flammes sont allumées, elles diminuent et vous entendez le moteur de la soupape tourner. Vous entendez un claquement et un bip sonore indiquant que la soupape a reçu le signal de la télécommande.

Dans le cas peu probable où vous ne pouvez pas éteindre votre foyer avec la manette de télécommande, utilisez l'interrupteur mural (si installé); si l'interrupteur mural ne fonctionne pas, attendez 6 heures et le foyer passera automatiquement en mode veilleuse.

Vous pouvez alors éteindre le foyer en accédant à ses contrôles. Alternativement, vous pouvez couper l'alimentation de gaz de la maison. Dans tous les cas, appelez votre détaillant pour assistance.



MARCHE (ON) : parallèle au conduit



ARRÊT (OFF) : perpendiculaire au conduit

Comment vous assurez que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance

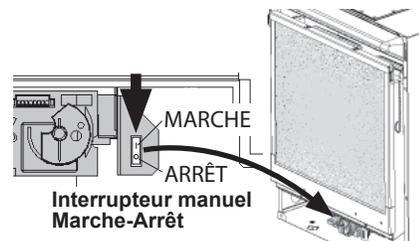
Vous pouvez utiliser une des deux méthodes suivantes pour vous assurer que votre foyer ne s'allumera pas par inadvertance.

D'abord, assurez-vous que votre foyer est éteint et refroidi AVANT de procéder.

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUES DE BRÛLURES SÉVÈRES! LES SURFACES DU FOYER SONT TRÈS CHAUDES LORSQU'IL FONCTIONNE! Faites très attention et portez des gants pour accéder aux commandes.

- Utilisez l'interrupteur marche-arrêt sur la soupape de gaz. Appuyez sur le **O** et votre foyer ne s'allumera pas—voir images ci-dessous; **ou**



- Enlevez les piles du porte-piles de même que la pile de la manette de télécommande.

Arrêt automatique (dans certaines conditions)

La télécommande de votre foyer est équipée d'un mécanisme d'arrêt automatique qui est activé dans certaines conditions. Consultez la page 11 à la section *Utilisez la télécommande* pour une description de cette caractéristique.

Fréquence radio

315 MHz pour les États-Unis et pour le Canada.
Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

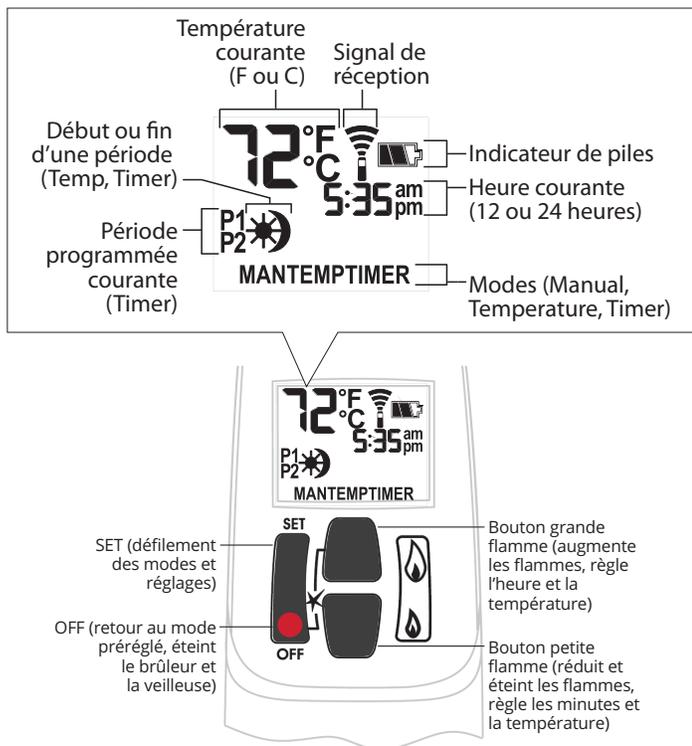
NOTE : Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, le récepteur et la manette doivent être synchronisés. Consultez la section *Synchronisez la télécommande*.

IMPORTANT : AVANT DE COMMENCER, notez que pour ce système, le réglage de l'heure, de la température et de la fonction automatique Marche-Arrêt **ne peuvent être faits que lorsque la fonction désirée clignote sur l'écran**. Une fois la programmation achevée, il faut quelques secondes au système pour l'enregistrer.

Note : En modes TEMP ou TIMER, la manette sonde la température de la pièce et ajuste la flamme en conséquences.

Pour assurer un bon signal, la manette devrait être à une distance d'au plus 15 pi [4,6 m] du foyer.

Ne laissez pas la manette sur le manteau de cheminée ou la dalle protectrice.



ALLUMEZ le foyer

Pressez sur les boutons ● + 🔥 jusqu'à ce que vous entendiez un court bip; relâchez les boutons.

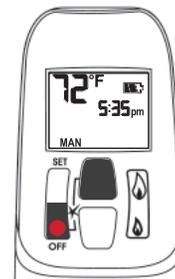
Les bips continuent jusqu'à ce que la veilleuse soit allumée.

Le brûleur s'allume au maximum et la manette passe automatiquement en mode manuel MAN.

NOTES :

Sur la soupape, le bouton MAN doit être à ON, en pleine position anti-horaire ↶.

L'interrupteur marche-arrêt (si équipé) doit être à la position I (en marche).



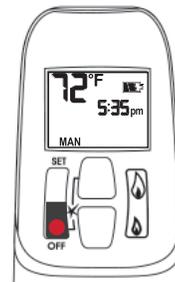
ÉTEIGNEZ le foyer

Pressez le bouton ●.

Quand la veilleuse vient d'être éteinte, attendez 2 minutes avant de rallumer.

En mode de veille (veilleuse)

Pressez et tenez 🔥 pour mettre le foyer en veilleuse.

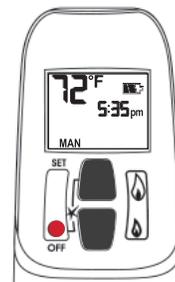


Ajustez la hauteur des flammes

Avec la veilleuse allumée, pressez et tenez les boutons :

- 🔥 = augmente hauteur des flammes
- 🔥 = diminue hauteur des flammes ou met en veilleuse

Pour ajustements plus précis, tapez les boutons.

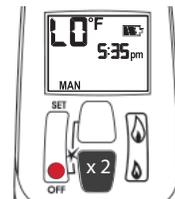
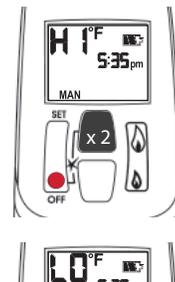


Hauteur de flammes express

Double-cliquez les boutons :

- 🔥 = augmente les flammes à la hauteur maximale "HI"
- 🔥 = diminue les flammes à la hauteur minimale "LO"

NOTE : La flammes vont d'abord à la hauteur maximale avant de s'ajuster au niveau le plus bas.

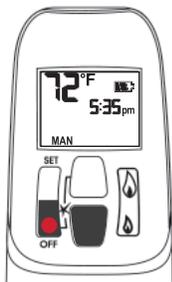


Utilisez la télécommande

Horloge °C/24-hre ou °F/12-hre

En mode MAN, pressez les boutons + jusqu'à ce que le réglage désiré soit affiché

°F / 12-heure \longleftrightarrow °C / 24-heure



Manuel

Ajustement manuel des flammes.



Température haute

Quand la veilleuse est allumée, la température est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



Réglez l'heure

L'heure affichée clignotera après :

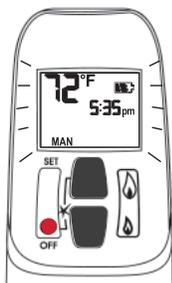
- l'installation de la pile, ou
- lorsque vous appuyez sur +

Pour régler l'heure, pressez les boutons :

= heure

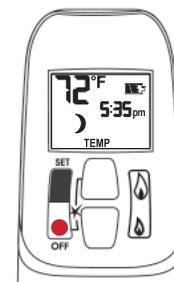
= minutes

Pressez ou attendez pour retourner à MAN.



Température basse

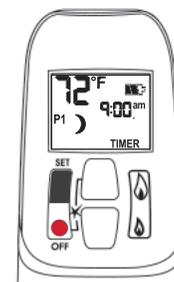
Quand la veilleuse est allumée, la température de la pièce est mesurée et comparée à la température programmée. Les flammes s'ajustent automatiquement pour atteindre la température programmée.



Minuterie

Quand la veilleuse est allumée, deux périodes de temps (P1 et P2) peuvent être programmées pour haute et basse températures et le foyer s'ajuste automatiquement.

Note : La température réglée est affichée à toutes les 30 secondes.

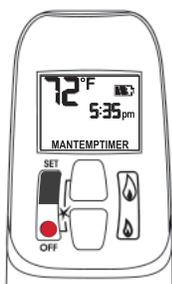


Modes d'opération

Tapez sur SET pour faire défiler les modes d'opération.

> > > >

NOTE : Pressez ou pour aller en mode .



Régles les paramètres pendant qu'ils clignotent sur l'écran.

Utilisez la télécommande

Températures Haute / Basse

Réglez la température haute.

Réglage par défaut :  TEMP 23 °C/74 °F

Pressez SET pour aller à  TEMP

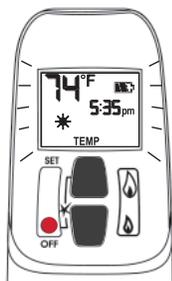
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température haute  :

 = augmente la température.

 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez la température basse.

Réglage par défaut :  TEMP "--" (OFF)

Pressez SET pour aller à  TEMP

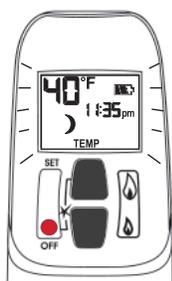
Tenez SET jusqu'à ce que TEMP clignote.

Réglez la température basse  :

 = augmente la température.

 = réduit la température.

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez la minuterie

Deux périodes de minuterie peuvent être programmées entre minuit et 23 h 50 pour chaque cycle de 24-heure.

Périodes P1 et P2 doivent être réglées dans l'ordre suivante durant le cycle de 24-heure : **P1** , **P1** , **P2**  et **P2** .

 = période température haute

 = période température basse

Réglages par défaut :

Période 1 : **P1**  6 h 00 **P1**  8 h 00

Période 2 : **P2**  23 h 50 **P2**  23 h 50



Si **P1**  = **P1**  ou **P2**  = **P2** , la programmation est désactivée.

Pour laisser le foyer allumé toute la nuit, réglez **P2**  à 11 h 50 et **P1**  à 00 h 00.

Pour programmer une seule période, réglez **P1**  et **P1**  avec les heures désirées puis **P2**  et **P2**  avec la même heure que **P1** .

Pressez SET pour aller à .

Réglez l'heure P1 - haute température.

Tenez SET jusqu'à ce que **P1**  soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

 = heure

 = minutes

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.



Réglez l'heure P1 - basse température.

Tenez SET jusqu'à ce que **P1**  soit affiché et clignote.

Réglez l'heure :

 = heure

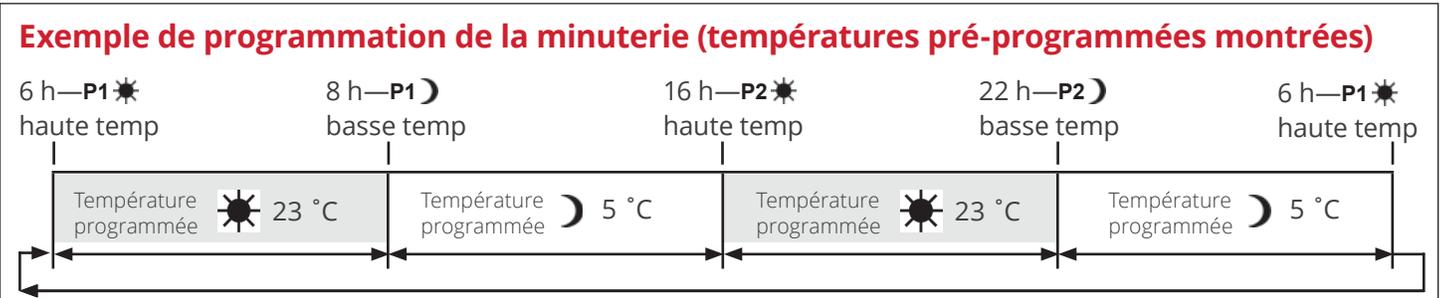
 = minutes

Pressez  ou attendez pour compléter le réglage.

Réglez les heures de haute et basse températures P2.

Répétez les mêmes étapes que le réglage de P1.

Lorsque tous les réglages sont complétés, pressez ● pour les sauvegarder.



Mise en veilleuse automatiquement

8 heures sans mouvement

La soupape à gaz tournera en mode veilleuse (pilot) s'il n'y a aucun mouvement de son moteur pour une période de 8 heures.

Arrêt automatique

Faibles piles alimentant le récepteur. Quand les piles du porte-piles sont faibles, le foyer s'éteint complètement. Ceci ne s'applique pas quand le courant est interrompu.

Veilleuse sur demande (Arrêt 7 jours). Cette caractéristique écologique évite la consommation de gaz durant une longue période d'inactivité. Quand l'appareil n'a pas fonctionné pour 7 jours le système éteint automatiquement la veilleuse. Cette caractéristique permet au consommateur d'économiser en éliminant automatiquement la consommation d'énergie durant les mois sans chauffage et d'utilisation limitée.

La durée de la période d'inactivité du système est spécifiée par le fabricant et ne peut être altérée.

Indicateur de piles faibles



Mise en garde

NE PAS UTILISER de tournevis ou autre objet métallique pour enlever les piles du porte-piles. Ceci pourrait causer un court-circuit.

Manette : L'icône de pile faible  apparaît quand la pile a besoin d'être remplacée. Remplacez-la avec une pile **alcaline** de 9V.

Porte-piles : Une série de bips fréquents pendant 3 secondes quand le moteur de la soupape tourne indiquent que les piles ont besoin d'être remplacées dans le porte-piles. Remplacez-les par 4 piles **alcalines** de 1.5 V.

Synchronisation

La manette de télécommande et le récepteur sont synchronisés pour fonctionner ensemble. Dans le cas où un ou les deux devraient être remplacés, ils devront être synchronisés pour fonctionner ensemble. Contactez le détaillant pour tous les détails.

Accessoires requis

Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

Lits d'alimentation et panneaux (un au choix)

| | |
|--------|---|
| 530LSK | Ensemble bûches traditionnelles et panneaux réversibles |
| 530RSK | Ensemble pierres et panneaux réversibles |
| 530CSK | Ensemble charbons et panneaux réversibles |
| 530DWK | Ensemble bois de grève et panneaux réversibles |

Devantures (une au choix)

| Devantures (une au choix) | | Pare-étincelles |
|----------------------------------|--|------------------------|
| 536CXBI | Devanture President pour encastrables (plaque 582 ou 583 requise) | 4006382 |
| 539/549/550 | Arches Windsor et Classique (encastrables seulement) | 4003290 |
| 541BPC | Devanture Bolero (encastrables seulement) (plaque 582 ou 583 requise) | 4003289 |
| 545CFV | Devanture Clearview pour encastrables (plaque 582 facultative) | 4005146 |
| 546 | Devantures Ledgeview pour encastrables | 4005099 |
| 563CSB | Devanture Senator (encastrables seulement) (plaque 582 ou 583 requise) | 4003291 |

Accessoires facultatifs

Information correcte au moment de l'impression et sujette à changement sans préavis.

Trousses de conversion de gaz

| | |
|--------|---------------------------|
| 530NGK | Conversion au gaz naturel |
| 530PGK | Conversion au gaz propane |

Autres Accessoires

| | |
|---------|--|
| 555CFK | Ventilateur de circulation d'air |
| 567FGP | Grille d'orifices (bûches, bois de grève et pierres seulement) |
| 580RGL | Panneaux de verre (s'installent par-dessus les panneaux fournis avec lit d'alimentation) |
| 582CPB | Plaque de finition noire 26"L sur 31"H (utilisez avec 536CXBI ou 545CFV) |
| 583CPB | Plaque de finition noire 30"L sur 33"H (utilisez avec 536CXBI) |
| 530CVA2 | Raccord coaxial pour foyer - converti 2 conduits de 3" colinéaire en un conduit coaxial souple double de 5" sur 3" avec le Kit de conduits flexibles et adaptateur de sortie/solin 590FVK2 |
| RBWSK | Porte-piles et Interrupteur mural |
| 1265WSK | Interrupteur mural |
| GV60PAK | Adaptateur CA |
| GV60CKO | Conversion à foyer extérieur |

Barrière de sécurité

Les barrières de sécurité pour enfants telle que la Cardinal VersaGates sont disponibles chez votre marchand local d'ameublement et d'accessoires pour enfants.

⚠ AVERTISSEMENT

L'installation d'accessoires électriques optionnels N'EST PAS PERMISE lorsque le foyer est adapté pour usage extérieur.

POUR PLUS DE SÉCURITÉ LIRE AVANT D'ALLUMER

MISE EN GARDE : Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

A. Cet appareil possède une veilleuse qui doit être allumée par télécommande ou à la main. Suivez ces instructions à la lettre. Pour économiser l'énergie, éteignez la veilleuse lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, reniflerez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflerez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ :

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans l'édifice.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions du fournisseur.
- Si vous ne pouvez joindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

C. Ne poussez ou ne tournez le bouton d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bouton reste coincé, ne pas tenter de le réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer le bouton ou de le réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.

D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

L'interrupteur (1) se trouve à côté ou sur la soupape selon le modèle – voir figure 2A.

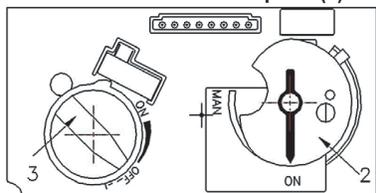


Schéma 1

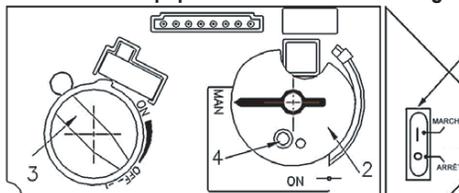


Schéma 2

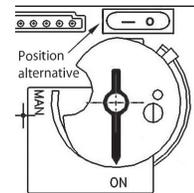


Schéma 2A

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité ci-dessus.

2. **METTEZ 'L'INTERRUPTEUR MARCHÉ/ARRÊT (1) EN POSITION ARRÊT.**

- Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Vérifiez autour de l'appareil et près du plancher s'il y a une odeur de gaz. Si c'est le cas, **ARRÊTEZ!**

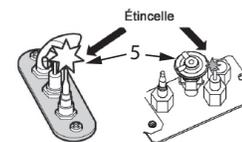
Passer à l'étape B des mesures de sécurité ci-dessus. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.

3. **ALLUMAGE AUTOMATIQUE (schéma 1) :** Repérez la veilleuse (schéma 3) à gauche dans la boîte de foyer.

- Mettez l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) à la position MARCHÉ, le bouton MAN (2) à la position ON; réglez le bouton d'ajustement des flammes (3) au réglage le plus bas (☺);
- Sur la télécommande, appuyez en même temps sur les boutons 'off' et grande
- Appuyez sur le bouton petite flamme (☹) pour réduire la hauteur des flammes.

4. **ALLUMAGE MANUEL (schéma 2) :** Avec la fenêtre enlevée, repérez la veilleuse (schéma 3) à gauche dans la boîte de foyer;

- Interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) à la position MARCHÉ, bouton MAN (2) à la position MAN; réglez le bouton du thermostat (3) à la température la plus basse (☺);
- À l'aide d'un objet pointu comme un stylo, appuyez sur le centre métallique (4) pour établir l'arrivée du gaz à la veilleuse;
- Toujours en appuyant sur le centre métallique (4), allumez le gaz à la veilleuse (5) avec une allumette;
- Continuez d'appuyer sur le centre métallique (4) pour à peu près 10 secondes; relâchez et la veilleuse restera allumée.
- Si la veilleuse s'allume mais ne reste pas allumée après plusieurs essais, tournez le bouton d'alimentation de gaz (3) à la position "OFF" (☺) et appelez votre agent de service ou votre fournisseur de gaz.
- Remplacez la fenêtre et mettez le bouton MAN (2) à la position ON; tournez le bouton de réglage des flammes (3) vers le haut (☹) ou le bas (☺) ou utilisez les boutons des flammes (☹) (☹) sur la télécommande pour régler les flammes.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. **ARRÊT AUTOMATIQUE (à l'aide de la télécommande) :**

- Appuyez et maintenez le bouton petite flamme (☹) pour arrêter l'alimentation de gaz au brûleur;
- Appuyez sur le bouton OFF pour fermer la valve et éteindre la flamme de la veilleuse.

2. **ARRÊT MANUEL (à l'aide de l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT seulement, situé sur la valve) :**

- Appuyez sur "O" sur l'interrupteur MARCHÉ/ARRÊT (1) pour éteindre l'appareil.

Faites inspecter votre foyer à chaque année. Communiquez avec votre marchand en mentionnant le numéro du modèle. Il est aussi utile de mentionner le numéro de série de l'appareil. Ce numéro se trouve sur la plaque d'identification mentionnée à la section précédente.

Les pièces de remplacement sont énumérées à la fin de ce guide. Mentionnez toujours le numéro et la description de la pièce lors d'une demande de pièces de remplacement.

Inspection annuelle

Afin de maintenir un bon fonctionnement sécuritaire de votre foyer, communiquez avec votre détaillant pour obtenir les services d'un technicien qualifié qui effectuera les vérifications nécessaires indiquées à la liste ci-dessous au moins une fois par année.

Vérifications pour une opération sécuritaire

Doit être effectuée par un technicien qualifié seulement

1. Inspectez et opérez le dispositif de protection contre la surpression afin de vous assurer que le mécanisme contrôlant la surpression est libre de toute obstruction qui pourrait l'empêcher de bien fonctionner—voir la section *Nettoyez votre foyer : Pour remonter la fenêtre* dans ce guide.
2. Nettoyez la fenêtre à l'aide d'un nettoyant à vitre de foyer approprié. N'utilisez pas de nettoyants abrasifs. Faites attention de ne pas égratigner la vitre lors du nettoyage—voir la section *Nettoyez votre foyer* dans ce guide.
3. Inspectez le fonctionnement du dispositif de sécurité de la veilleuse ou de rectification de la flamme.
4. Vérifiez et assurez-vous que l'allumage du brûleur principal se produit dans les 4 secondes de l'ouverture de la soupape principale de gaz. Une inspection visuelle devrait correspondre à celle énoncée dans le guide d'installation et du consommateur. Vérifiez s'il y a des blocages au niveau des ouvertures d'air primaire—voir la section *Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur* dans ce guide.
5. Vérifiez la condition des conduits d'évacuation et la sortie d'évent pour détecter la suie ou autre obstruction et corrigez la situation s'il y a lieu.
6. Nettoyez à l'aide d'un aspirateur tous débris qui se trouveraient dans la boîte de foyer et qui ne devraient pas y être.
7. Vérifiez et mesurez le délai du mécanisme de mise sous sécurité à l'extinction. Il doit mettre hors tension le système d'arrêt d'urgence dans moins de 30 secondes.
8. Vérifiez tous les conduits, raccords, tuyaux de gaz accessibles pour détecter les fuites—voir la section *Raccordez l'alimentation de gaz* dans ce guide.

Entretien de votre foyer

Nettoyez votre foyer

AVERTISSEMENT

NE TOUCHEZ PAS À LA VITRE LORSQU'ELLE EST CHAUDE! Laissez le foyer refroidir avant de le nettoyer.

Important—Nettoyage de la vitre—Dépôts de minéraux

L'un des sous-produits du procédé de combustion des appareils à gaz est un minéral qui peut apparaître sur la vitre de céramique du foyer sous forme de pellicule blanchâtre.

La composition de ce dépôt varie largement d'un endroit à l'autre et peut aussi, de temps à autre, varier au même endroit. Il semble que cette situation soit associée à la variation du contenu de soufre dans le gaz. Ce problème peut se présenter de façon intermittente.

Nous avons consulté les fabricants de verre de céramique et nous n'avons pas obtenu de solution définitive à ce sujet. Les marchands ont essayé une variété de produits de nettoyage et ont obtenu des résultats variables. Les recommandations suivantes ne garantiront pas nécessairement les résultats escomptés.

NOTE : Ce problème est hors du contrôle de Miles Industries et n'est pas couvert par la garantie.

- Nettoyez la vitre régulièrement dès que vous remarquez un dépôt (pellicule blanche). Si la pellicule est laissée pour une période de temps prolongée, elle cuira sur la vitre. Il sera alors beaucoup plus difficile, voire impossible, de la nettoyer.
- **NE JAMAIS utiliser un nettoyeur abrasif ou à base d'ammoniaque sur la vitre de céramique.** Toute rayure de la surface de la vitre aura pour effet immédiat d'en compromettre la résistance. Un nettoyeur à émulsion est recommandé.
- Utilisez un linge humide doux pour appliquer le nettoyeur. Asséchez la vitre avec un linge sec et doux, préférablement de coton. La plupart des serviettes de papier et autres matériaux synthétiques rayeront la vitre de céramique et doivent être évités.
- Nos marchands ont obtenu de bons résultats avec les produits suivants. Nous ne pouvons toutefois pas garantir les résultats obtenus avec ces produits.
 - Brasso, Polish Plus by Kelkem, Cook Top Clean Creme by Elco, White Off by Rutland, Turtle Wax

Ne nettoyez pas la vitre lorsqu'elle est chaude!

Remettez toujours la fenêtre et le pare-étincelles en place et fixez-les solidement avant d'allumer le foyer.

En cas de bris, la fenêtre doit être remplacée en une seule pièce telle que fournie par le fabricant.

Si le pare-étincelles est endommagé, il doit être remplacé par le pare-étincelles conçu par le fabricant pour cet appareil.

Nettoyez la vitre de la fenêtre selon les directives de cette section.

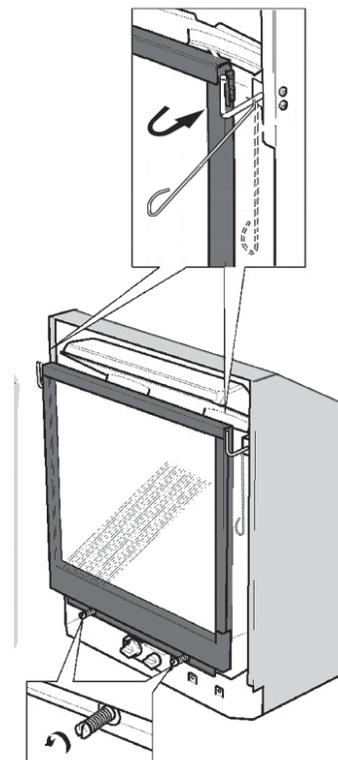
Nettoyez les bordures d'acier avec de l'eau tiède et un savon doux. *Les nettoyeurs à base d'alcool ou solvant endommageront la finition.*

Nettoyez le pare-étincelles avec une brosse à poils doux.

Nettoyez les bûches/pierres, murets de céramique, intérieur de la boîte de foyer avec une brosse à poils doux. La suie et la poussière peuvent être brossées du brûleur après l'enlèvement des bûches/pierres. **Lors du nettoyage, assurez-vous qu'aucune particule n'est projetée dans le tube du brûleur.**

Pour enlever la fenêtre :

1. Décrochez la devanture du foyer et le pare-étincelles s'il y a lieu.
2. Libérez le dessus de la fenêtre en tirant et décrochant les deux barres à ressort aux coins supérieurs.
3. Dévissez les deux boulons à ressort retenant le bas de la fenêtre.



Entretien de votre foyer

4. Levez la fenêtre avec précaution. Gardez la fenêtre et ses boulons dans un endroit sûr.

Pour réinstaller la fenêtre :

⚠ DANGER

La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

Pour une opération sécuritaire :

- Assurez-vous que le bas de la fenêtre soit bien fixé avec ses boulons;
- Assurez-vous que les leviers soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le dessus et le bas de la fenêtre et relâchez-les pour vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

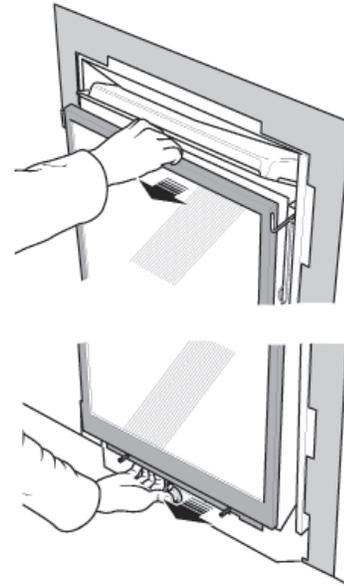
Une installation incorrecte de la fenêtre peut :

- Permettre la fuite de monoxyde de carbone.
- Affecter le rendement du foyer.
- Endommager ses pièces.
- Causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses.

Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.

1. Placez la fenêtre au centre de l'ouverture du foyer et posez-la sur le support à la base du foyer.
2. Tirez les barres à ressort et accrochez-les aux supports de la fenêtre pour fixer le haut.
3. Insérez les deux boulons à ressort au bas de la fenêtre. Serrez-les afin de bien fixer le bas de la fenêtre.

4. Tirez le haut de la fenêtre et relâchez-le.
5. De même, vérifiez le bas de la fenêtre en le tirant et le relâchant.



6. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour bien la sceller à la boîte de foyer.
7. Si la plaquette de sécurité a été enlevée du bas de la fenêtre, réinstallez-la en la glissant entre la vitre et le cadre de la fenêtre tel qu'indiqué.



8. Réinstallez la devanture ou bordure avec le pare-étincelles.

⚠ AVERTISSEMENT

POUR VOTRE SÉCURITÉ, assurez-vous que le pare-étincelles soit réinstallé sur le foyer après l'entretien.

Entretien de votre foyer

Vérifiez les flammes de la veilleuse et du brûleur

Une vérification de la veilleuse et des flammes du brûleur devrait être faite. Faites la vérification après que l'appareil ait été en fonction pour au moins 30 minutes. La flamme de la veilleuse doit couvrir la pointe de la sonde du thermocouple. Le style de flammes du brûleur principal variera d'appareil en appareil selon le type d'installation et les conditions climatiques (voir les schémas ci-dessous).

En tout temps, évitez de laisser, dans l'entourage de l'appareil, des matériaux combustibles, de l'essence ou autres gaz ou liquides inflammables.

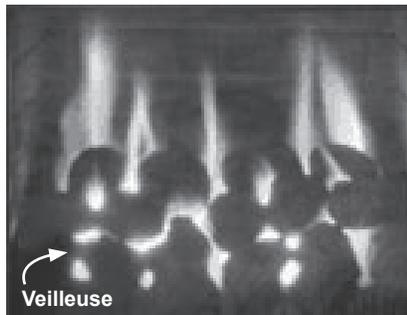
Inspectez la sortie d'évacuation à l'extérieur de façon régulière afin de vous assurez qu'elle n'est pas obstruée par de la terre, de la neige, des insectes, des feuilles, des buissons, des arbres, etc.

Examinez tout le système d'évacuation régulièrement. Une inspection annuelle est recommandée.

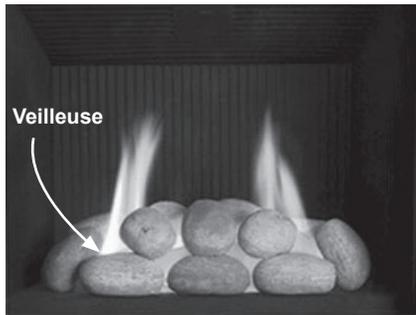
Apparence correcte des flammes



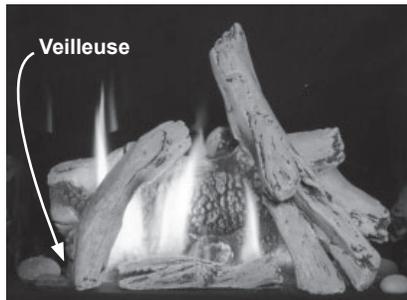
530LSK—Bûches traditionnelles



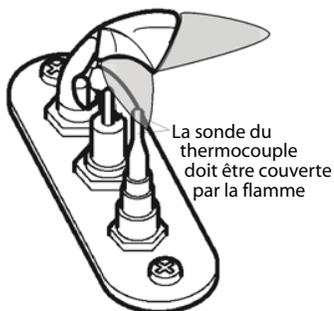
530CSK—Charbons



530RSK—Pierres



530DWK—Bois de grève



Remplacez les piles

AVERTISSEMENT

N'ESSAYEZ PAS DE CHANGER LES PILES ALORS QUE LE FOYER EST ENCORE CHAUD!
Laissez le foyer refroidir avant de le toucher.

MISE EN GARDE

N'UTILISEZ PAS de tournevis ou objet métallique pour enlever les piles du porte-piles ou de la manette afin d'éviter de court-circuiter la télécommande.

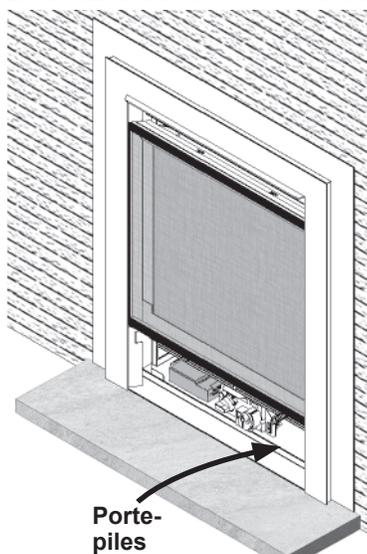
Indicateur de piles faibles : voir page 11.

AVANT de remplacer les piles, éteignez la soupape d'alimentation de gaz en utilisant son interrupteur marche-arrêt manuel—voir les directives à la page 7.

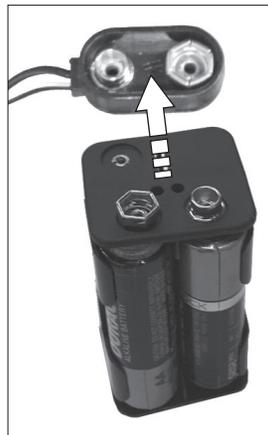
L'appareil utilise quatre piles **alcalines** AA de 1.5 V pour le porte-piles du récepteur et une pile **alcaline** de 9 V pour la manette de la télécommande. Les piles devraient durer une ou deux saisons, selon l'usage. Elles dureront plus longtemps si elles sont enlevées des compartiments à piles pendant la saison estivale. Dans le cas où les piles s'affaibliraient, les commandes de la soupape peuvent être utilisées manuellement en manipulant le bouton de contrôle ou l'interrupteur marche-arrêt.

Pour remplacer les piles du porte-piles :

1. Le porte-piles se trouve sous la boîte de foyer. Enlevez la devanture ou la bordure et sortez-le.



2. Débranchez la connexion à pression du porte-piles.



3. Remplacez les piles par 4 piles **alcalines** AA 1.5V.
4. Rebranchez la connexion à pression au porte-piles.
5. Remplacez le porte-piles sous la boîte de foyer.

MISE EN GARDE

NE LAISSEZ PAS le fil du porte-piles toucher le dessous de la boîte de foyer car il pourrait fondre.

Utilisez le support mural pour manette

Votre foyer inclut un support mural pour ranger la manette de télécommande. Si le support n'a pas été installé, consultez la section *Installation du support mural pour la manette* plus loin dans ce guide.



Spécifications

Codes et normes

Cet appareil est homologué selon les normes de l'ANSI Z21.88 / CSA 2.33 American National Standard / CSA Standard for *Vented Gas Fireplace Heaters* pour utilisation au Canada et aux États-Unis.

Cet appareil est conforme au CSA P.4.1-15 *Testing method for measuring annual fireplace efficiencies*.

L'installation doit être effectuée selon les codes locaux ou, en l'absence de codes locaux, selon le *National Fuel Gas Code*, ANSI Z223.1/NFPA 54 ou le *Code d'installation du gaz naturel et du propane* CAN/CGA-B149.1. Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

Cet appareil doit être mis à la terre selon les codes locaux ou, en l'absence de tels codes, selon le *National Electrical Code*, ANSI/NFPA 70 ou le *Code canadien de l'électricité*, CSA C22.1.

Indices signalétiques

*Testé selon CGA - 2.17-91 *High altitudes Standard in*

| Modèle | INI | IPI |
|--|----------------|-----------|
| Gaz | naturel | propane |
| Altitude (pi)* | 0-4 500 pieds* | |
| Apport maximal (Btu/hre) | 20 500 | 19 000 |
| Apport minimal (Btu/hre) | 6 500 | 12 500 |
| Pression d'admission (en c.e.) | 3,5-3,9 | 10,3-10,7 |
| Pression d'alimentation minimale (en c.e.) | 5 | 11 |
| Pression d'alimentation maximale (en c.e.) | 10,5 | 14 |
| Injecteur du brûleur principal | 580 | 200 |
| Injecteur de veilleuse | 35 | 27 |
| Vis taux d'indice minimum | 125 | 125 |

Canada. Aux États-Unis, les codes peuvent exiger un ajustement de l'apport nominal pour les installations au-dessus de 2 000 pieds. Vérifiez les codes locaux.

*Installations à hautes altitudes

Les taux d'apport sont indiqués en Btu par heure et sont certifiés sans ajustement pour les altitudes jusqu'à 1 370 m (4 500 pi) au-dessus du niveau de la mer.

Pour les altitudes au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) aux États-Unis, les installations doivent être faites selon l'ANSI Z223.1 en vigueur et/ou les codes locaux ayant juridiction. Dans certaines régions, les taux d'apport sont déjà réduits pour compenser pour l'altitude—contactez votre fournisseur de gaz local pour confirmer.

Pour les installations au-dessus de 1 370 m (4 500 pi) au Canada, consultez les autorités locales ou provinciales ayant juridiction.

Alimentation de gaz

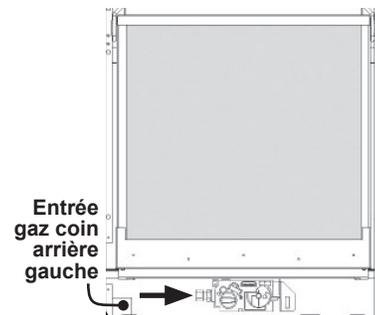
Les foyers 530INI utilisent le gaz naturel.

Les foyers 530IPI utilisent le gaz propane.

La pression d'alimentation doit être dans les limites indiquées au tableau *Spécifications*.

La connexion d'alimentation est de 3/8 po NPT femelle et est située à gauche de la soupape.

L'ouverture pour le conduit d'alimentation de gaz est située au coin inférieur arrière gauche de l'appareil.



Conversion de gaz

Le 530INI-IPI est offert pour utilisation avec le gaz naturel ou le gaz propane. Il peut être converti d'un type de gaz à l'autre avec une trousse de conversion. Consultez le guide d'installation fourni avec la trousse pour plus d'information.

Alimentation électrique

Le 530 chauffe sans électricité. Cependant, le courant électrique est requis pour faire fonctionner le ventilateur de circulation d'air optionnel si installé.

Plancher/Dalle protectrice

Cet appareil est certifié pour installation dans un foyer existant à combustibles solides seulement. Un matériau combustible tel que le contreplaqué peut être utilisé sous l'appareil pour le niveler. Cet appareil ne requiert pas de dalle ou plancher protecteur autrement que pour soutenir le poids de certaines devantures.

Devantures

Plusieurs devantures sont offertes pour le foyer encastrable 530. Le foyer doit être installé comme encastrable. **Le style de la devanture affecte la profondeur requise de la cavité de l'âtre et la position de l'appareil. Une devanture est exigée pour toutes les applications et devrait accompagner le foyer au moment de l'installation.** Une plaque de finition (582/583CPB) doit être utilisée pour l'installation des devantures 536, 541 et 563 afin d'assurer la bonne position de ces devantures de fonte.

Conversion pour installation extérieure

Le foyer 530 est offert pour applications intérieures et peut être adapté pour applications spécifiques "extérieures". Le foyer pour usage extérieur doit être à l'abri des intempéries tel que définies dans le guide d'installation de la trousse de conversion pour applications extérieures GV60CKO.

Cet appareil est conçu et approuvé comme chauffage d'appoint et fournit son meilleur potentiel d'économie d'énergie lorsqu'il est utilisé en présence de l'utilisateur. L'usage d'une source de chaleur primaire alternative est conseillée.

Cet appareil **NE PEUT ÊTRE INSTALLÉ QUE** dans un foyer et cheminée à combustibles solides existant, construit de matériaux incombustibles, non-modifié et en état de fonctionnement.

Cet appareil peut être installé à l'extérieur dans un endroit à l'abri des intempéries selon le guide d'installation de la trousse de conversion pour l'extérieur GV60CKO.

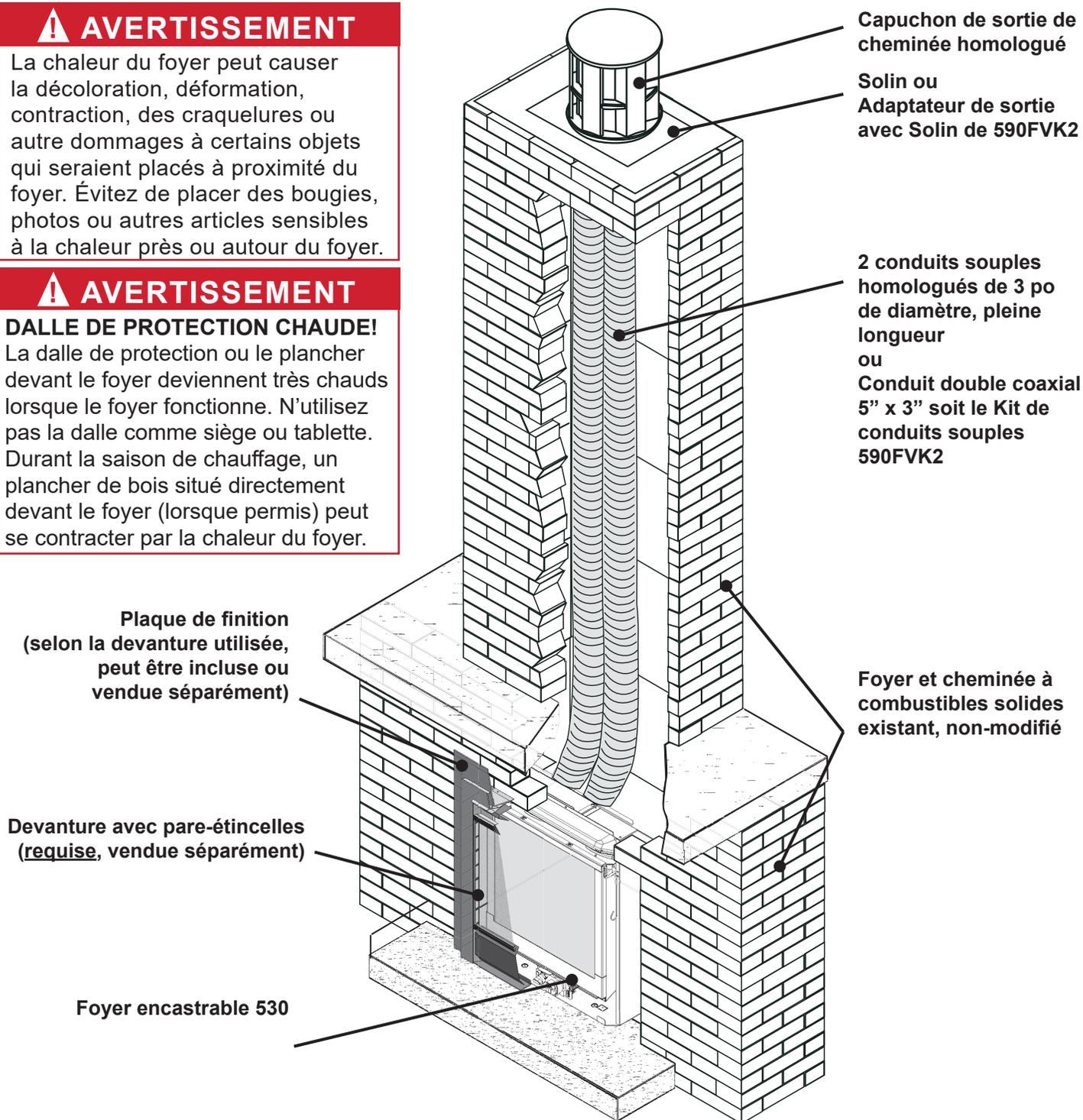
NE PAS installer dans une construction combustible. Cet appareil **N'EST PAS CERTIFIÉ** pour installation avec une caisse à dégagement zéro.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, contraction, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

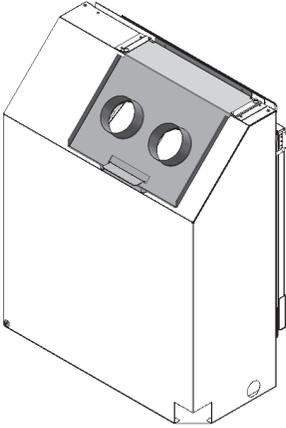
DALLE DE PROTECTION CHAUDE!
La dalle de protection ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle comme siège ou tablette. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.



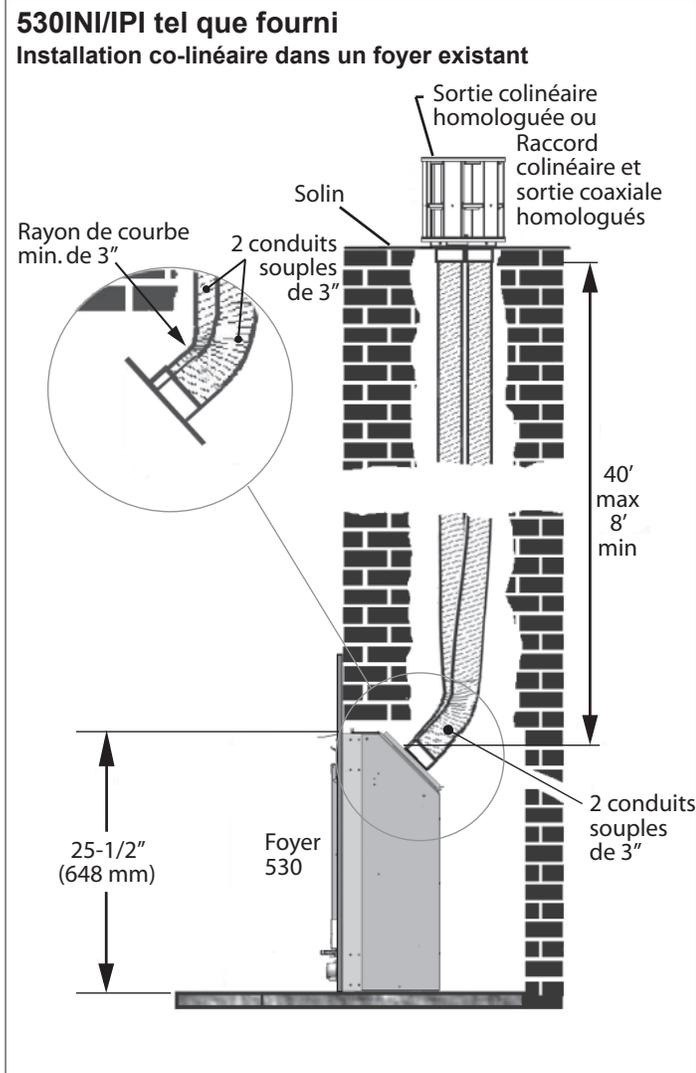
Concept

Colinéaire—tel que fourni
Options d'évacuation

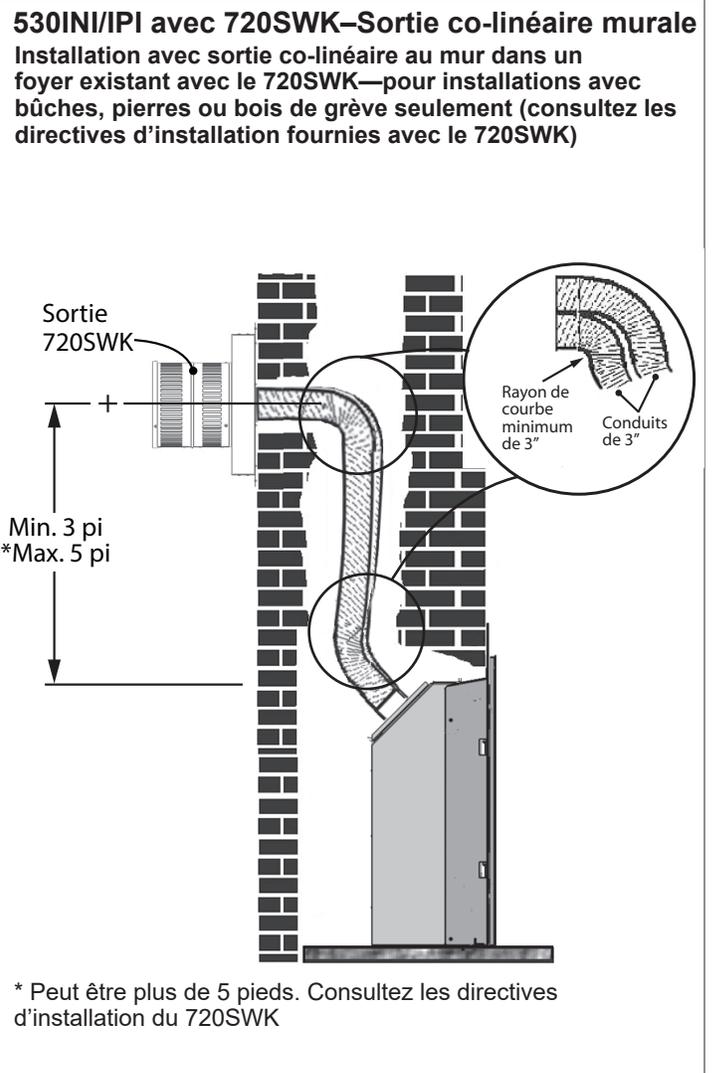
Vue arrière



Appareil co-linéaire, tel que fourni
(2 conduits de 3" de diamètre)



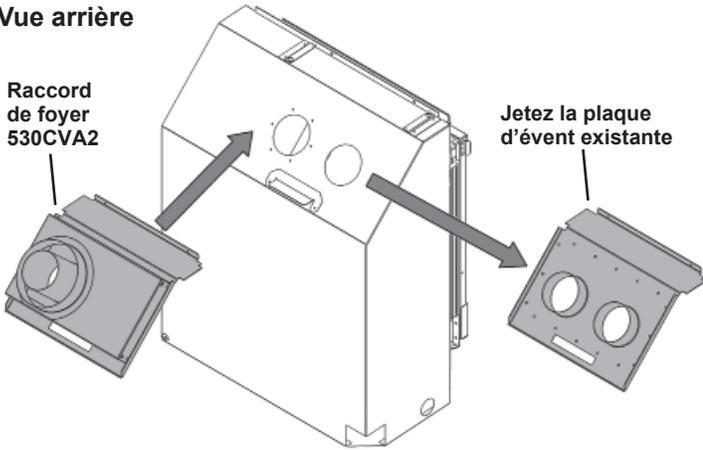
Note : Les devantures 536/541/563 exigent une plaque de finition (582/583CPB) afin d'assurer l'installation correcte de ces devantures de fonte. Les autres devantures sont fournies avec une plaque de finition.



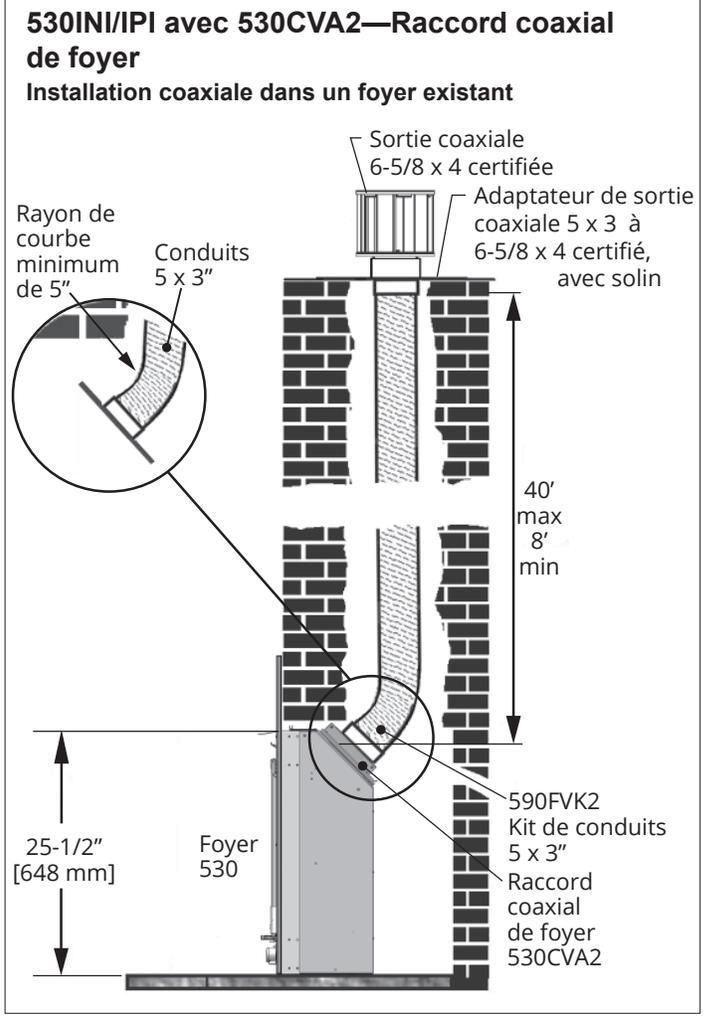
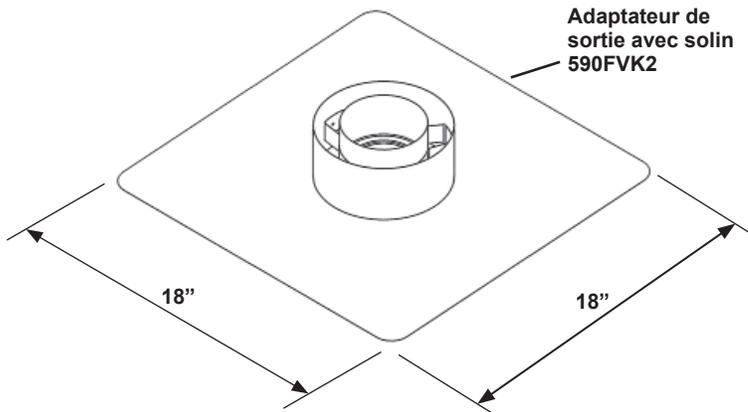
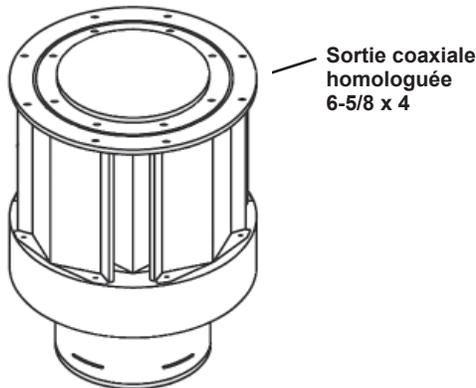
Conversion à coaxial

Options d'évacuation

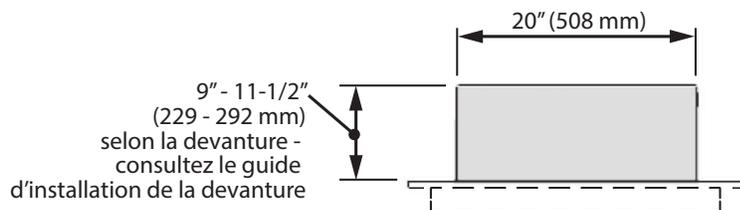
Vue arrière



Ajoutez le 530CVA2 optionnel pour évacuation coaxiale (conduits diamètre 5" x 3")



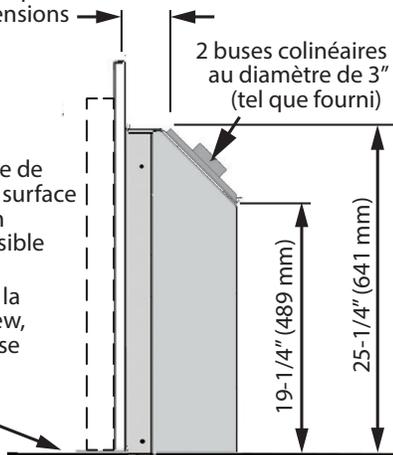
Dimensions



Varie selon la devanture
Consultez le guide d'installation
de la devanture choisie pour
les dimensions

Assurez-vous que la base de
l'appareil est égale* à la surface
de la dalle de protection
autrement il sera impossible
d'installer la devanture.

* Note : Si vous installez la
devanture 546 Ledgeview,
le cadre à 4 côtés dépasse
le bas de l'appareil de
1-1/2" (38 mm).

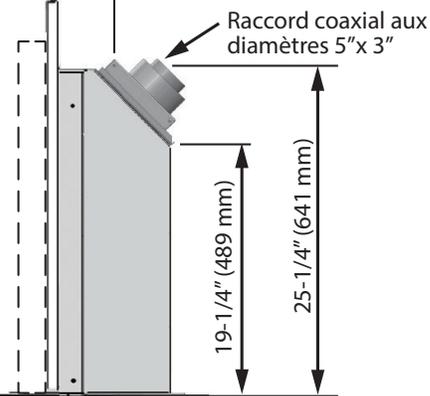


Foyer encastrable 530 avec
évent colinéaire standard
(tel que fourni)

Assurez-vous que la
base de l'appareil est
égale* à la surface
de la dalle de protec-
tion autrement il sera
impossible d'installer la
devanture.

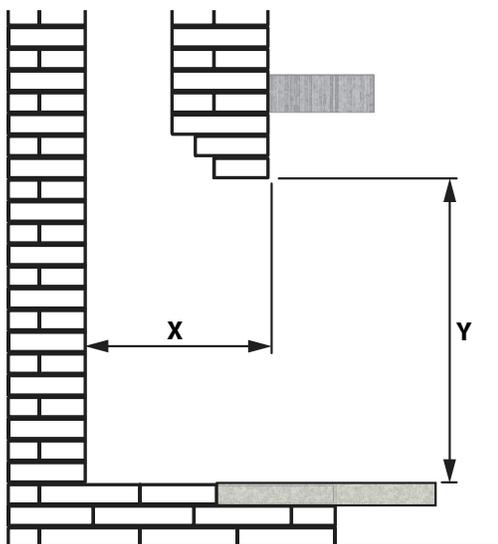
*Note : Si vous installez
la devanture 546
Ledgeview, le cadre à 4
côtés dépasse le bas de
l'appareil de 1-1/2"
(38 mm).

Varie selon la devanture
Consultez le guide d'installation
de la devanture choisie pour
les dimensions



Foyer encastrable 530
avec Raccord coaxial de
foyer 530CVA2 optionnel

Cavité



Assurez-vous que la saillie de béton dans le foyer n'empiète pas sur les dimensions requises pour l'installation ou pour le conduit d'évacuation.

Pour un manteau ou tablette combustible, consultez la section
Dégagements pour connaître les dégagements permis.

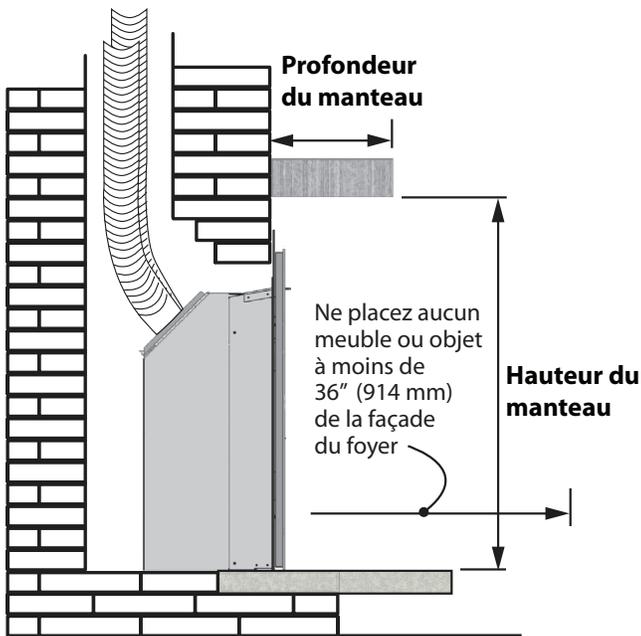
Largeur minimum d'ouverture pour le foyer : 20-1/2" (521 mm)

X = 9"-11-1/2" (229-292 mm)—varie selon la devanture choisie
Y = 25-1/2" (648 mm)

Note : L'utilisation de la devanture 546 Ledgeview exige
1-1/2" (38 mm) additionnel à la hauteur de la cavité.

⚠ AVERTISSEMENT

La chaleur du foyer peut causer la décoloration, déformation, des craquelures ou autre dommages à certains objets qui seraient placés à proximité du foyer. Évitez de placer des bougies, photos ou autres articles sensibles à la chaleur près ou autour du foyer.



Dégagements du manteau ou tablette combustible

Consultez le guide d'installation de la devanture choisie.

Matériaux de finition

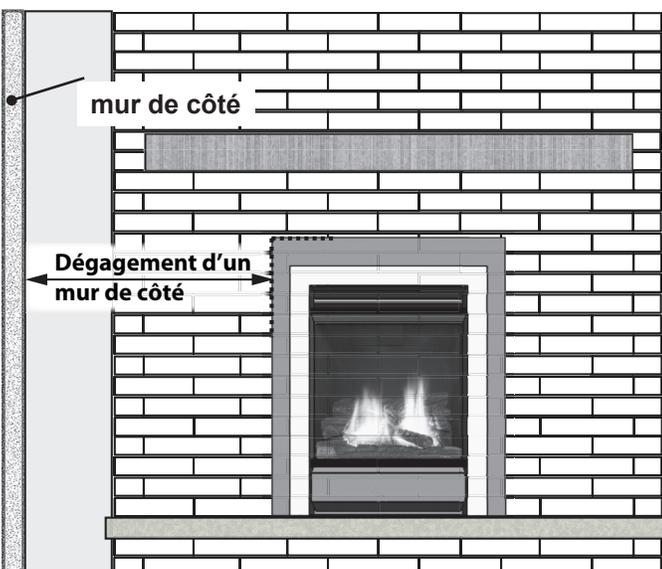
Matériaux combustibles : Les matériaux en bois ou recouverts de bois, papier comprimé, fibres végétales, plastiques ou autres matériaux qui peuvent s'enflammer et brûler, qu'ils soient ignifugés ou non, recouverts de plâtre ou non.

Matériaux incombustibles : Matériaux qui ne s'enflamment ni ne brûlent. Il s'agit de matériaux tels que l'acier, le fer, les briques, le carrelage, le béton, l'ardoise, le verre, le plâtre ou toute combinaison de ces derniers.

Les matériaux dont on sait qu'ils ont réussi l'essai ASTM E 136, Méthode de test standard du comportement des matériaux dans un four à conduit vertical à 750 °C (1382 °F), peuvent être considérés comme incombustibles.

⚠ AVERTISSEMENT

VITRE CHAUDE! Nous vous suggérons fortement d'utiliser un pare-étincelles devant la fenêtre du foyer là où il y a des enfants.



⚠ AVERTISSEMENT

DALLE DE PROTECTION CHAUDE! La dalle de protection ou le plancher devant le foyer deviennent très chauds lorsque le foyer fonctionne. N'utilisez pas la dalle comme siège ou tablette. Durant la saison de chauffage, un plancher de bois situé directement devant le foyer (lorsque permis) peut se contracter par la chaleur du foyer.

Dégagement d'un mur de côté

Consultez le guide d'installation de la devanture choisie.

Système d'évacuation typique

Consultez la liste des accessoires d'évacuation homologués à la page 45 de ce guide.

Emplacement de la sortie d'évacuation

La sortie d'évacuation doit être située sur le toit. Cet appareil à évent direct est conçu pour fonctionner avec une sortie d'évacuation en contact avec l'air libre de toute perturbation.

Vérifiez les codes locaux pour connaître le type de sortie d'évacuation requise.

Table d'évacuation

| | |
|-----------------------------|---|
| Hauteur verticale maximum | 40 pi (12,2 m) (à partir du bas du capuchon de sortie) |
| Hauteur verticale minimum | 10 pi (3 m) (à partir du bas du capuchon de sortie) |
| Parcours horizontal maximum | 4 pi (1,22 m) (à partir du centre du conduit) |
| Angle maximum de décalage | 45° (courbe permettant d'éviter les obstacles) |

Notes sur l'évacuation

Si possible, évitez d'utiliser des conduits nécessitant des raccords entre eux. Si des raccords sont quand-même nécessaires, utilisez des raccords homologués et scellez les joints à l'aide de scellant adhésif RTV haute température.

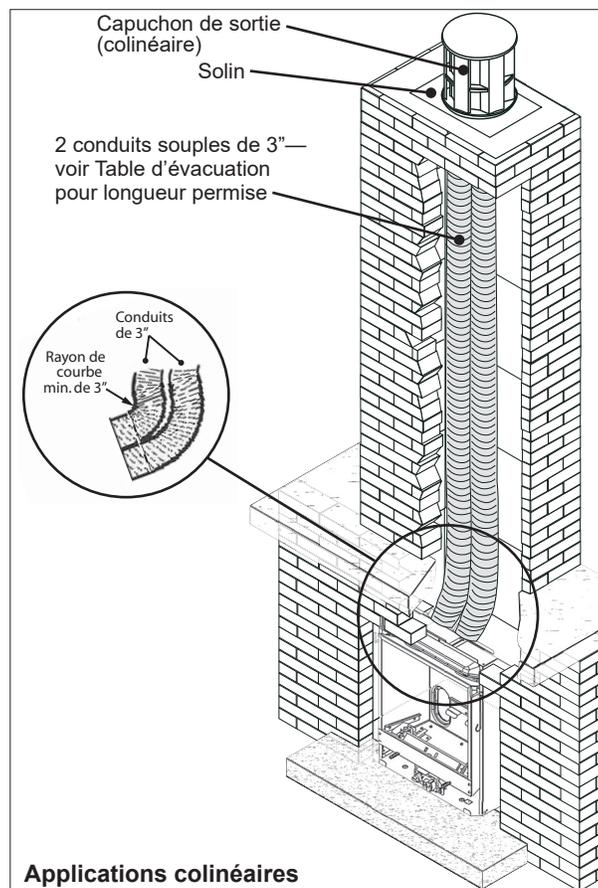
Un parcours horizontal de quatre pieds (1,22 m) est permis afin de contourner une saillie de béton. Évitez de plier un conduit souple au-delà d'un rayon de 45 degrés.

1. Le système d'évacuation colinéaire peut être converti en système coaxial à conduits rigides 4" x 6-5/8" au haut d'une cheminée existante à combustibles solides si nécessaire dans les cas où la cheminée existante s'est détériorée ou a été enlevée. La conversion doit être faite en utilisant les accessoires d'évacuation homologués (voir page 43) et les dégagements aux matériaux combustibles requis doivent être observés.
2. Les conduits souples ne peuvent être installés que dans un foyer ou une cheminée à combustibles solides (aucune construction incombustible permise).
3. L'appareil ne doit pas être raccordé à une cheminée desservant un autre appareil à combustibles solides.

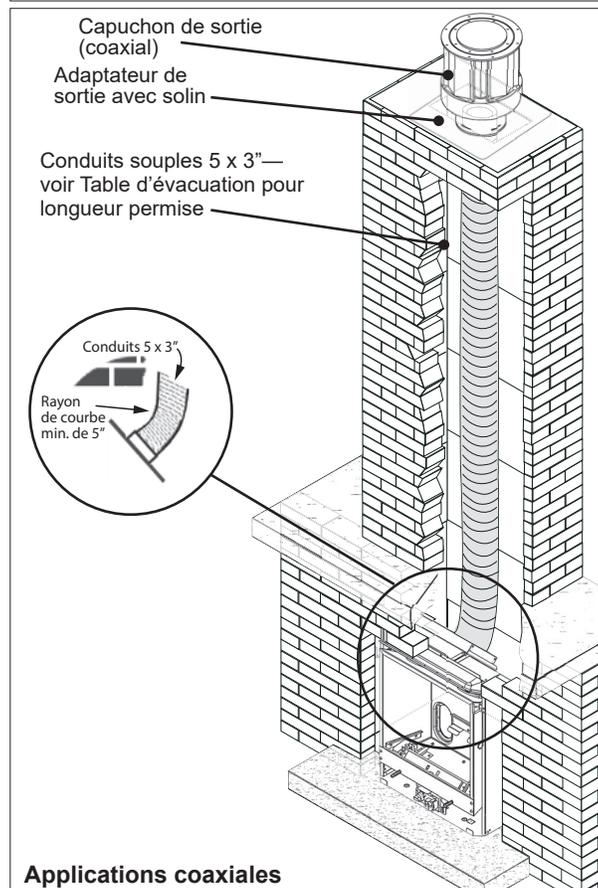
Note

Cet appareil peut également être évacué selon les méthodes optionnelles suivantes (consultez les guides d'installation fournis avec ces kits) :

- 720SWK—Sortie d'évent colinéaire au mur



Applications colinéaires



Applications coaxiales

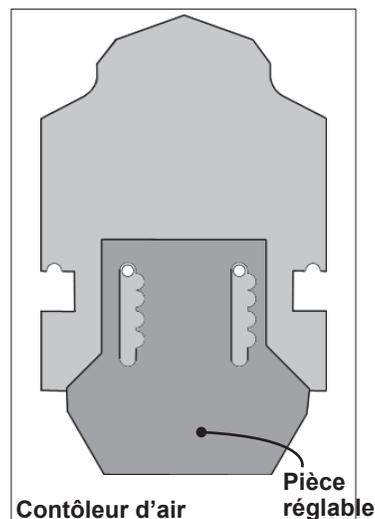
Fixation des contrôleurs d'air

Foyers avec évacuation verticale de plus de 10 pieds seulement

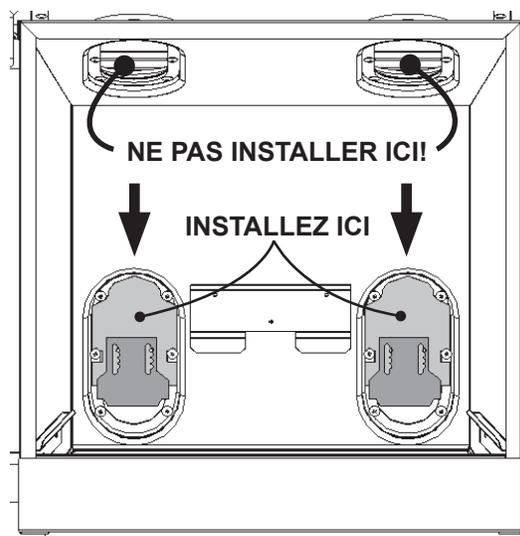
Les contrôleurs d'air ne sont pas nécessaires pour les installations à évacuation verticale de moins de 10 pieds. Si vous installez l'appareil avec une évacuation verticale de moins de 10 pieds, ignorez cette étape. Deux ensembles de contrôleur d'air comme celui montré à droite sont fournis avec chaque foyer 530. Les contrôleurs d'air couvrent une partie des entrées d'air de la **paroi arrière** de la boîte de foyer de chaque côté du support de panneau arrière. **Ne PAS installer les contrôleurs d'air dans la paroi supérieure de la boîte de foyer!**

Les contrôleurs d'air possèdent une pièce réglable pouvant être ajustée selon la configuration d'évacuation. Consultez le tableau ci-dessous pour voir quelle est la position optimale pour chaque type d'installation.

- Pour fixer le contrôleur, dévissez les deux vis du centre des entrées d'air. Placez le contrôleur sous les têtes de vis et reserrez les vis.
- Pour ajuster la pièce réglable, désérrez les deux vis, réglez la pièce selon l'illustration appropriée ci-dessous et reserrez les vis.



| Conduit vertical | Réglage des contrôleurs d'air | |
|------------------------------|-------------------------------|----------|
| | bûches/pierres | charbons |
| 10–40 pieds (3,05–12,2 m) | | |



Installez les contrôleurs **dans les entrées d'air sur la paroi arrière de la boîte de foyer** derrière le support de bûche arrière.

Planification de l'installation

Installateur—VEUILLEZ LIRE CECI

1. DEMANDEZ AU CONSOMMATEUR

- Quels seront les accessoires utilisés avec le foyer (devanture, plaque de finition, etc.);
- Quelle sera la configuration d'évacuation;
- Quelle sont les dimensions de cavité requises et quelle est la finition de la dalle protectrice - consultez le guide d'installation fourni avec la devanture;
- Quels sont les accessoires facultatifs à être installé s'il y en a.

2. Déballer l'appareil incluant les articles se trouvant autour de l'appareil; recyclez l'emballage.

3. Vérifiez, à l'aide de la liste du contenu de l'emballage, si vous avez en main tous les articles nécessaires à l'installation. Assurez-vous également d'avoir en main :

- Lit de combustion (emballé séparément)
- Panneaux intérieurs (emballés séparément)
- Accessoires d'évacuation
- Accessoires optionnels
- Accessoires pour raccordement électrique si nécessaire.

4. Lisez attentivement l'Aide-mémoire de l'installateur inclus avec la documentaton pour connaître la séquence d'installation.

Seul un technicien qualifié et licencié, ou expérimenté doit installer cet appareil.

AVERTISSEMENT

L'installation d'accessoires électriques optionnels N'EST PAS PERMISE lorsque le foyer est adapté pour usage extérieur.

Préparation du foyer existant

Certains points sont à considérer AVANT D'INSTALLER l'encastrable 530 dans l'âtre d'un foyer existant. En général, les altérations qui pourraient compromettre l'intégrité du foyer existant ne sont pas permises.

Généralement, les pièces vissées ou boulonnées, tel que les registres ou les déflecteurs, peuvent être enlevés pour faciliter l'installation de l'encastrable 530.

La coupe de tout morceau de tôle du foyer existant pour permettre l'installation de l'encastrable 530 est interdite. En cas de doute, vérifiez avec les autorités locales.

Nettoyage du foyer et de la cheminée

Procédez au ramonage de la cheminée et au nettoyage de l'âtre du foyer incluant le bac à cendres et la trappe à ramoner avant d'installer l'encastrable 530 et les conduits souples. Les résidus de créosote et de suie dans l'âtre de la cheminée ou dans la trappe à ramoner peuvent causer des odeurs désagréables ou tacher les surfaces environnantes une fois l'encastrable 530 installé. Consultez un ramoneur pour connaître le meilleur moyen d'effectuer le nettoyage.

Registres existants

Dans un foyer préfabriqué à dégagement zéro, le registre devra être enlevé pour procéder à l'installation des conduits souples. Le registre est généralement boulonné en place. Les registres des foyers de maçonnerie peuvent demeurer en place mais ils doivent être fixés de façon permanente en position ouverte.

Bordures de retenue des cendres

Certains foyers—particulièrement les préfabriqués—ont une bordure surélevée au bord avant pour retenir les cendres. Vérifiez bien les dimensions requises afin de vous assurer qu'il y aura assez d'espace derrière cette bordure pour installer l'encastrable 530 (certaines bordures peuvent être enlevées de la base réfractaire).

Parcours de la conduite de gaz

Planifiez le parcours de la conduite de gaz avant de commencer. Utilisez le trou existant dans la boîte de foyer pour la conduite de gaz. Si le foyer préfabriqué n'a pas de trou d'accès, percez soigneusement un trou d'au plus 1,5 po (38 mm) au bas d'un des côtés ou au fond de la boîte de foyer. Après l'installation de la conduite de gaz, bouchez le trou d'accès avec un produit d'étanchéité incombustible. Voir le détail de la position d'entrée de gaz à la section *Dimensions*. Également, considérez l'interférence possible que l'installation d'un ventilateur ou d'un robinet de sûreté peuvent avoir avec la parcours de la conduite de gaz.

Portes de verre et pare-étincelles existants

Les portes de verre doivent être enlevées de façon permanente avant d'installer l'encastrable 530.

Manteaux de cheminée combustibles

Les dégagements pour les manteaux de cheminée combustibles doivent être conformes aux dégagements requis pour le foyer original à combustibles solides dans lequel l'encastrable 530 est installé.

Fixation de la plaque de conversion (étiquette fournie avec l'encastrable 530)

Fixez la plaque de conversion « Ce foyer a été converti... » **au foyer existant** à l'aide de vis ou autre moyen mécanique et remisez les pièces non-utilisées derrière le foyer pour utilisation future.

Installation

Déballez l'appareil

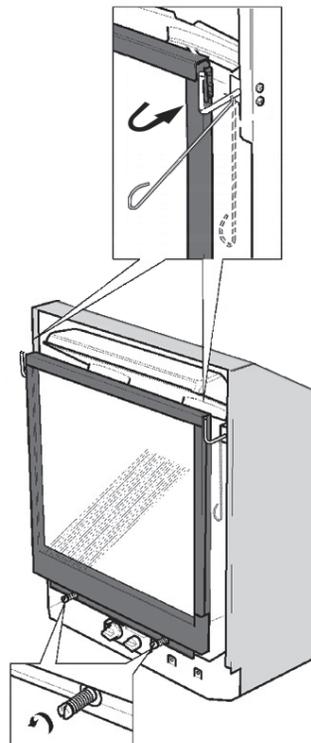
Attention aux rebords coupants! Portez des gants!

1. Enlevez le carton autour de l'appareil et recyclez-le.
2. Déballez tous les articles se trouvant avec l'appareil et vérifiez-les avec la liste de contenu fournie avec la documentation.
3. **Assurez-vous d'avoir en main tous les articles nécessaires à l'installation incluant :**
 - les panneaux intérieurs et le lit d'alimentation;
 - devanture incluant le pare-étincelles;
 - accessoires et conduits d'évacuation;
 - accessoires requis pour l'installation électrique si le ventilateur doit être installé.

Installation

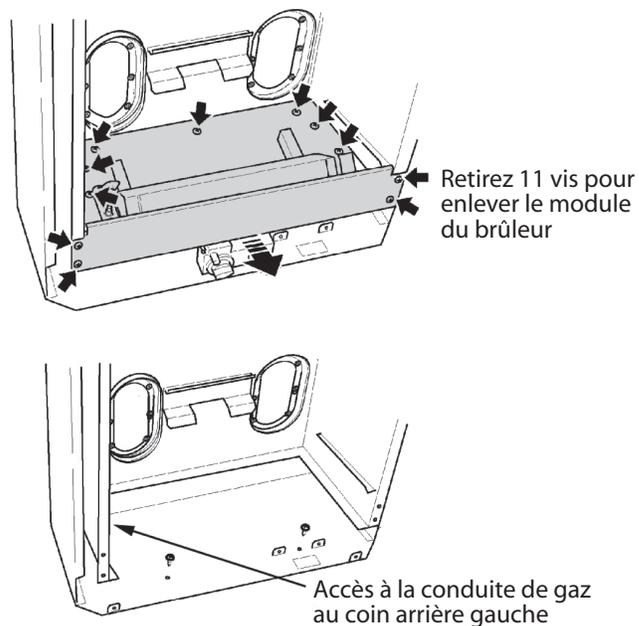
Enlevez la fenêtre

1. Libérez le dessus de la fenêtre en tirant et décrochant les deux leviers à ressort aux coins supérieurs.
2. Dévissez les deux boulons à ressort retenant le bas de la fenêtre.
3. Levez la fenêtre avec précautions. Gardez la fenêtre et ses boulons dans un endroit sûr.



Enlevez le module du brûleur

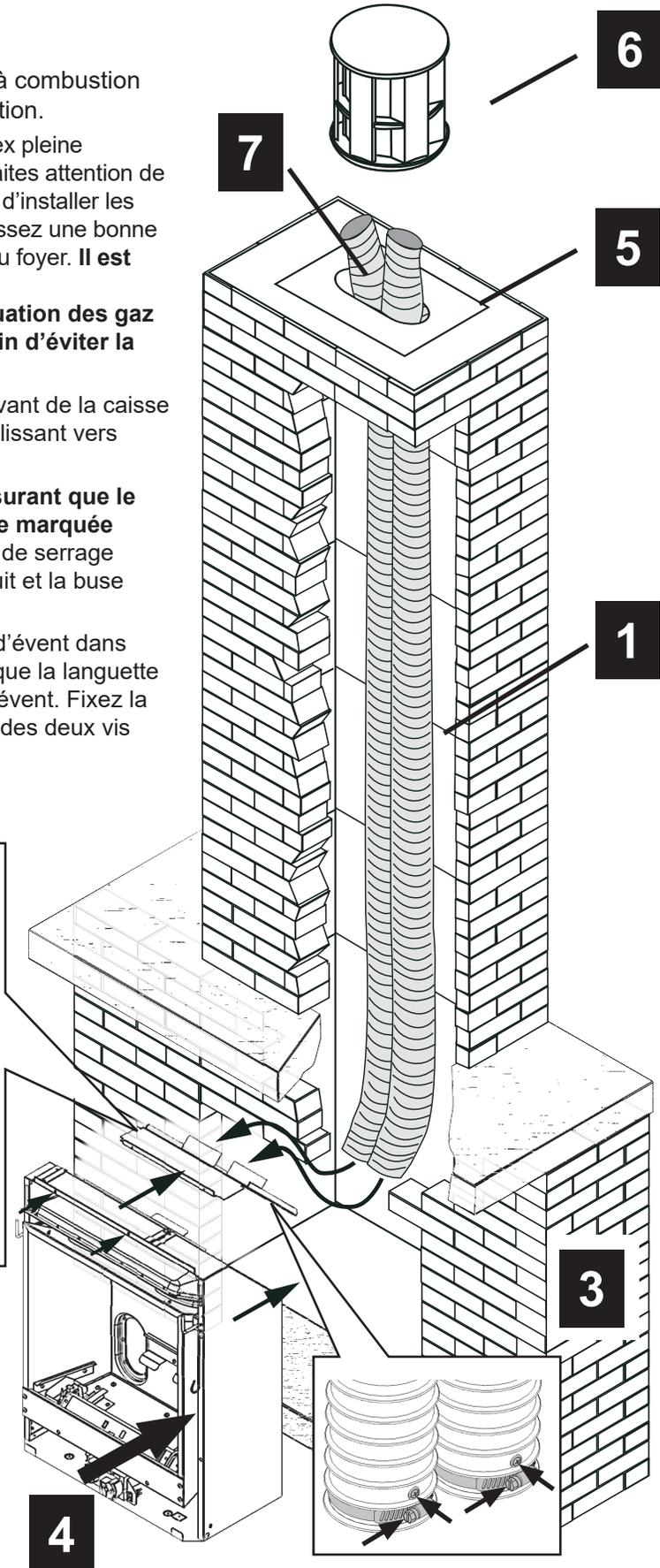
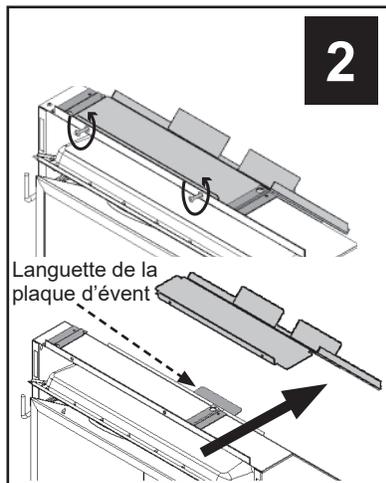
Pour faciliter l'installation de l'alimentation de gaz, d'un ventilateur de circulation d'air ou pour fixer l'appareil sur sa plinthe lorsqu'installé avec une devanture à dégagement zéro, il peut être utile de retirer le module du brûleur.



**Applications colinéaires (2 conduits de 3")
—Installez le système d'évacuation**

IMPORTANT : L'évacuation de cet appareil à chambre à combustion scellée ne requiert pas d'air de la pièce pour la combustion.

1. À partir du toit, installez sommairement deux conduits flex pleine longueur de 3 pouces de diamètre dans la cheminée. Faites attention de ne pas endommager les conduits. Il peut être plus facile d'installer les deux conduits en même temps plutôt qu'un à la fois. Laissez une bonne longueur de conduits au bas afin de faciliter le raccord au foyer. **Il est préférable de terminer la sortie plus tard. Désignez l'un des conduits comme conduit d'évacuation des gaz et marquez-le ÉVACUATION aux deux extrémités afin d'éviter la confusion plus tard.**
2. Dévissez les deux vis retenant la plaque d'évent au devant de la caisse du foyer. Enlevez la plaque d'évent de la caisse en la glissant vers l'arrière.
3. Fixez les conduits flex à la plaque d'évent **en vous assurant que le conduit d'évacuation des gaz est raccordé à la buse marquée "ÉVACUATION"**. Fixez chaque conduit avec un collier de serrage fourni puis deux vis autotaraudeuses à travers le conduit et la buse pour éviter que le conduit ne glisse de la buse.
4. Insérez l'appareil dans l'âtre tout en glissant la plaque d'évent dans ses rainures sur le dessus de la caisse. Assurez-vous que la languette sur la caisse entre dans la fente au bas de la plaque d'évent. Fixez la plaque d'évent au devant de la caisse du foyer à l'aide des deux vis enlevées plus tôt.
5. Du toit, tirez les conduits et fixez le solin.
6. Fixez le capuchon de sortie en **vous assurant que le conduit d'évacuation des gaz est bien raccordé à la buse correspondante de la sortie.** Fixez à l'aide de huit vis fournies.
7. Scellez le capuchon et le solin d'un enduit d'étanchéité tel que requis.



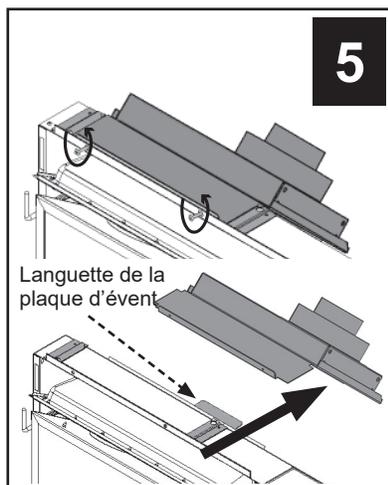
⚠ AVERTISSEMENT
Le défaut de fixer ces pièces conformément aux schémas montrés ou d'utiliser seulement les pièces homologuées pour cet appareil peut entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.

Installation

Applications coaxiales avec Trousse 590FVK2 (conduits 3" x 5")—Installez le système d'évacuation

IMPORTANT : L'évacuation de cet appareil à chambre à combustion scellée ne requiert pas d'air de la pièce pour la combustion.

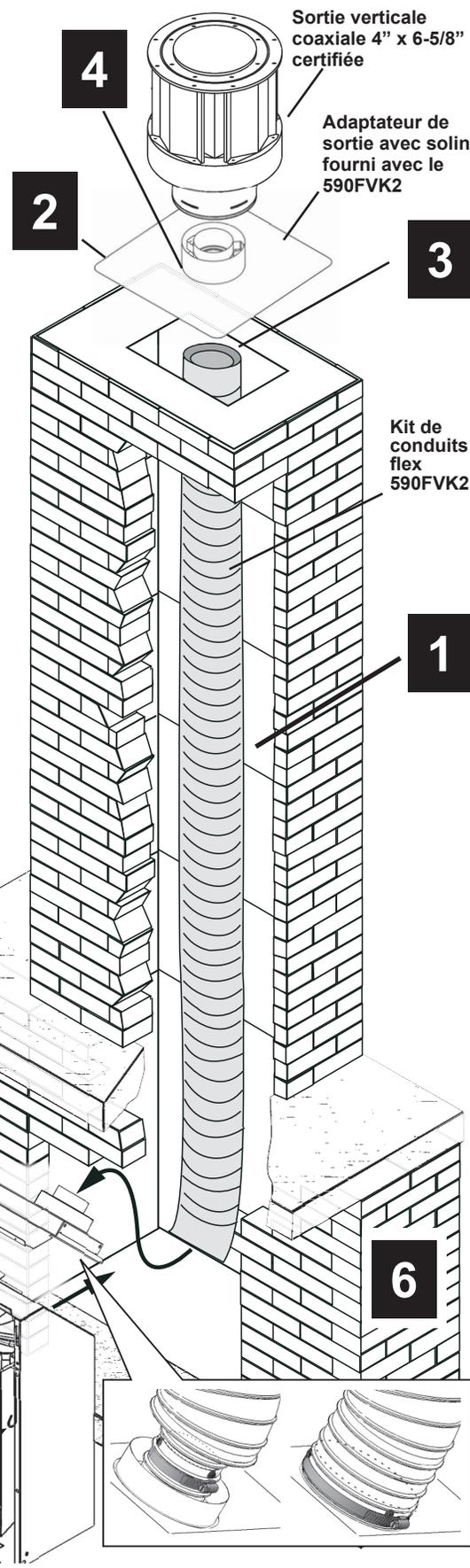
1. Étirez les conduits flex de 3 po et 5 po individuellement à la longueur désirée. Insérez le conduit de 3 po dans le conduit de 5 po et installez sommairement le conduit jumelé dans la cheminée. Faites attention de ne pas l'endommager. Assurez-vous que le conduit jumelé est assez long en bas pour faciliter son raccord à la plaque d'évent sans avoir à l'étirer à nouveau.
2. Taillez l'Adaptateur de sortie et solin de la trousse 590FVK2 tel que requis afin de correspondre au dessus de la cheminée et créez, en le pliant, un rebord d'écoulement si désiré.
3. Coupez le bout des conduits jumelés si nécessaire et fixez-les aux buses du dessous de l'adaptateur de sortie du 590FVK2 à l'aide de vis à métaux et de colliers de serrage fournis. Assurez-vous que les conduits soient bien fixés et qu'ils ne tomberont pas dans la cheminée.
4. Appliquez un trait de produit d'étanchéité sur le dessus de la cheminée et placez le solin du 590FVK2 sur le produit pour le sceller.
5. Dévissez les deux vis retenant la plaque d'évent au devant de la caisse du foyer. Enlevez la plaque d'évent en la glissant vers l'arrière de la caisse.
6. En commençant par le conduit intérieur, fixez chaque conduit avec un collier de serrage fourni avec la trousse 590FVK2 et deux vis autotaraudeuses pour sécuriser le conduit afin d'éviter qu'il ne glisse de la buse.
7. Insérez l'appareil dans l'âtre tout en glissant la plaque d'évent dans ses rainures sur le dessus. **Assurez-vous que la languette sur la caisse du foyer entre dans la fente au bas de la plaque d'évent.** Fixez la plaque d'évent au devant de la caisse du foyer à l'aide des deux vis enlevées plus tôt.



Voir Guide d'installation fourni avec la trousse 590FVK2 pour tous les détails.

⚠ AVERTISSEMENT

Le défaut de fixer ces pièces conformément aux schémas montrés ou d'utiliser seulement les pièces homologuées pour cet appareil peut entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles.



Raccordez l'alimentation de gaz

Nous suggérons d'installer le tuyau de gaz de façon rudimentaire avant d'installer la boîte de foyer.

La connexion pour l'alimentation de gaz de l'appareil se trouve à la soupape. Le raccord de la conduite d'alimentation de gaz à la soupape est de 3/8 po NPT femelle. Assurez-vous de ne pas trop serrer le raccord afin d'éviter d'endommager la soupape. Un robinet d'isolation peut être installé à l'intérieur de la boîte de foyer. Assurez-vous que le parcours de la conduite d'alimentation ne bloque pas l'espace requis pour le récepteur de la télécommande ou le ventilateur optionnel.

Utilisez seulement de nouvelles conduites de fer noir, d'acier, d'acier inoxydable ondulé (CSST) ou de cuivre si acceptable—vérifiez les codes locaux. **Notez qu'aux États-Unis, les conduites de cuivre doivent être étamées aux fins de protection contre les composés sulfuriques.**

Le raccordement de deux conduites de gaz devrait être fait avec un raccord de métal double étanche ne nécessitant aucun produit ou joint d'étanchéité.

Le diamètre et l'installation de la conduite d'alimentation de gaz doivent être tels qu'ils permettent une alimentation de gaz suffisante pour répondre à la demande maximale de l'appareil sans perte indue de pression.

Les produits d'étanchéité utilisés doivent résister à l'action de tous les composants de gaz, y compris ceux du gaz propane. Les filetages mâles doivent être enduits d'une très mince couche de produit d'étanchéité afin d'éviter que tout excès de produit entre dans la conduite de gaz.

La conduite d'alimentation de gaz doit inclure un **robinet d'arrêt manuel** et un **raccord-union** afin de permettre le débranchement de l'appareil pour son entretien.

Vérifiez la pression de la conduite d'alimentation pour détecter toute fuite de gaz.

L'appareil et son robinet d'arrêt doivent être débranchés du système d'alimentation de gaz durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification excède 1/2 lb/po² (3,5 kPa).

L'appareil doit être isolé du système d'alimentation de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel durant toute vérification de pression de ce système lorsque la pression de vérification est égale ou inférieure à 1/2 lb/po² (3,5 kPa).

Le fait de ne pas débrancher ou d'isoler l'appareil durant une vérification de pression peut causer des dommages au régulateur ou au robinet et annuler la garantie. En cas de dommages, communiquez avec votre détaillant.

La pression d'alimentation minimale est indiquée à la page 19 de ce guide.

Toutes les conduites et tous les raccords doivent être vérifiés pour détecter toute fuite de gaz suivant l'installation et l'entretien. Toutes les fuites doivent être corrigées immédiatement.

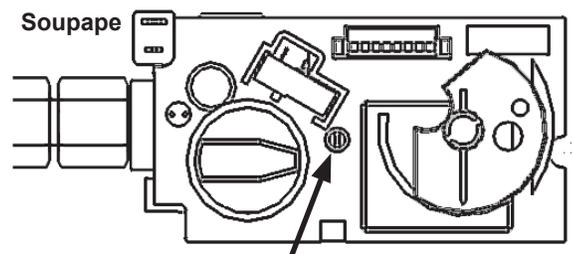
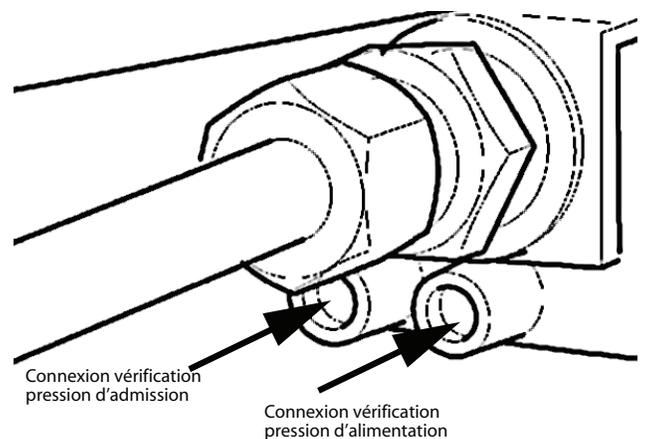
Lors d'une vérification pour détecter les fuites :

- Assurez-vous que l'appareil est en position d'arrêt.
- Ouvrez le robinet d'arrêt manuel.
- Vérifiez s'il y a des fuites en appliquant un détergent liquide ou une solution savonneuse sur tous les raccords. La formation de bulles indique une fuite de gaz.

⚠ AVERTISSEMENT

N'utilisez JAMAIS une flamme vive pour vérifier s'il y a des fuites! Corrigez immédiatement toute fuite détectée.

La connexion de vérification de pression est montrée au schéma ci-dessous. Un régulateur non-réglable intégré contrôle la pression d'admission du brûleur. Les limites de pression appropriées sont indiquées dans le tableau de la page 19 de ce guide. La vérification de la pression devrait être faite avec le brûleur allumé et le thermostat à la position la plus élevée. Consultez les *Consignes d'allumage* à la page 13 de ce guide pour tous les détails de la procédure.



Ajustement de pression d'admission derrière le capuchon de plastique

Installation

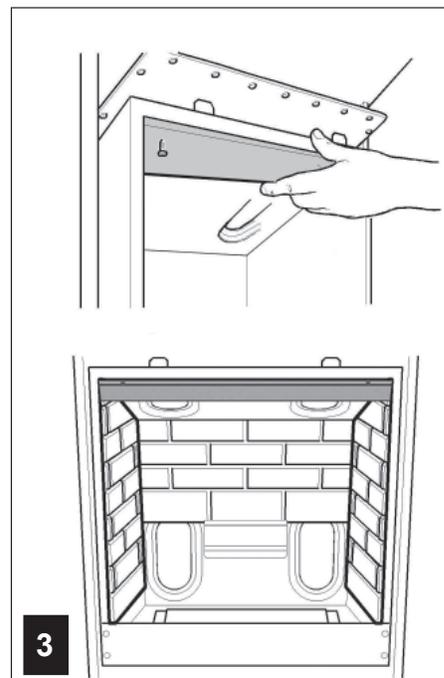
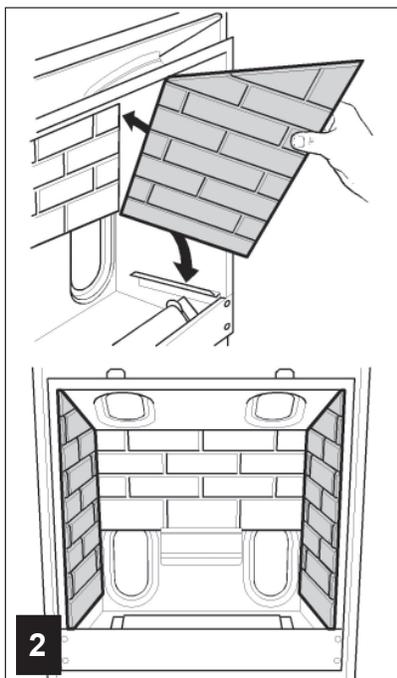
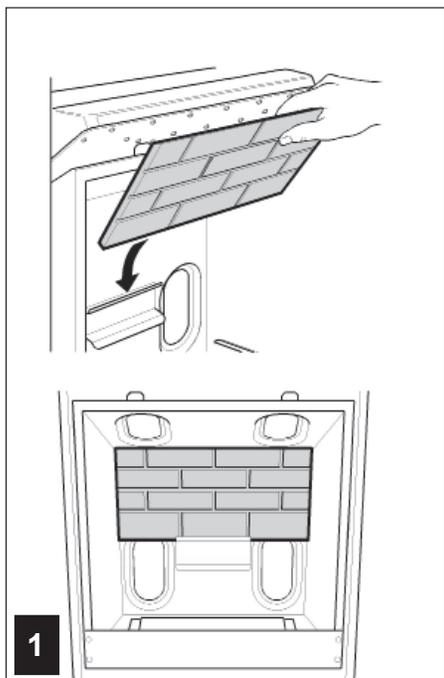
Installez les panneaux de céramique (pour bûches et charbons seulement)

Les lits d'alimentation 530LSK et 530CSK sont fournis avec des panneaux de céramique réversibles. D'un côté, le motif est de brique rouge. De l'autre, des cannelures verticales noires. Vérifiez auprès du consommateur quel côté est souhaité et suivez les directives ci-dessous pour installer ces panneaux.

- **530RSK Panneaux pour ensemble pierres.** Les directives d'installation des panneaux pour l'ensemble de pierres 530RSK se trouve à la section *Installez l'Ensemble pierres et panneaux 530RSK* aux pages suivantes de ce guide.
- **530DWK Panneaux pour ensemble bois de grève.** Les directives d'installation des panneaux pour l'ensemble bois de grève 530DWK se trouve à la section *Installez l'Ensemble bois de grève et panneaux 530DWK* aux pages suivantes de ce guide.
- **580RGL Panneaux de verre.** Pour installer les Panneaux de verre 580RGL, consultez les directives d'installation fournies avec les panneaux.
- **567FGP Grille d'orifices.** Si vous installez une grille 567FGP (avec bûches, bois de grève ou pierres seulement) nous vous conseillons de le faire maintenant.

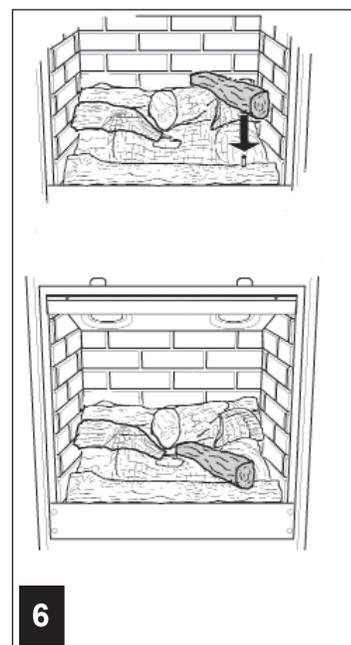
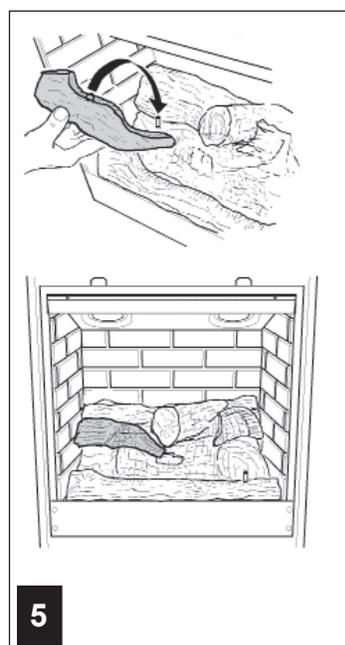
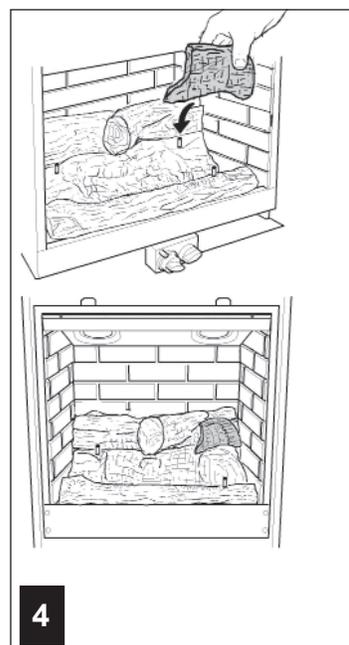
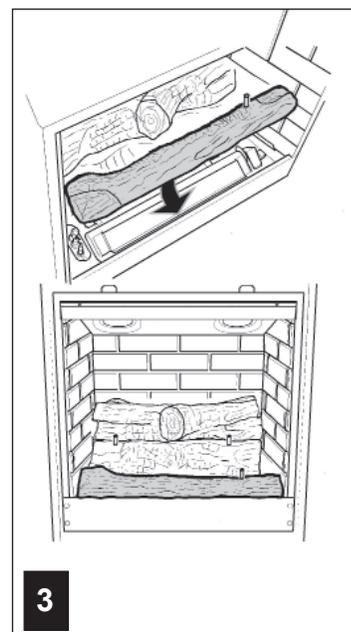
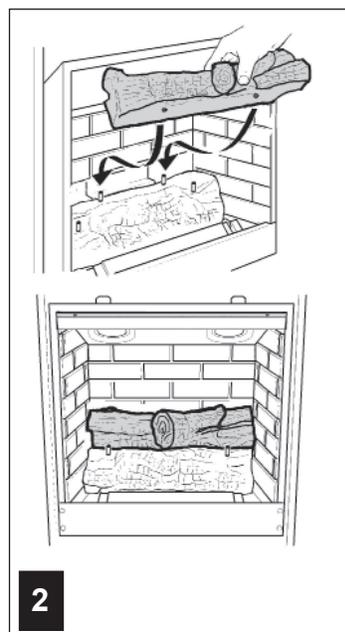
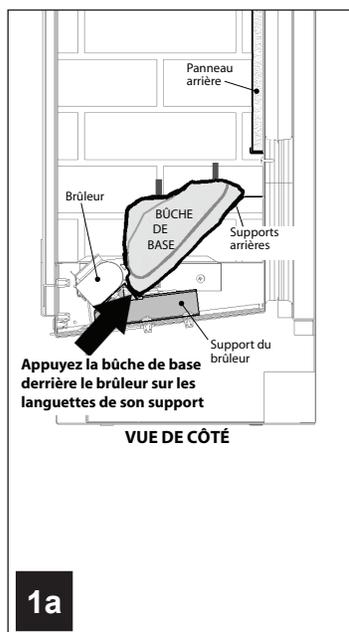
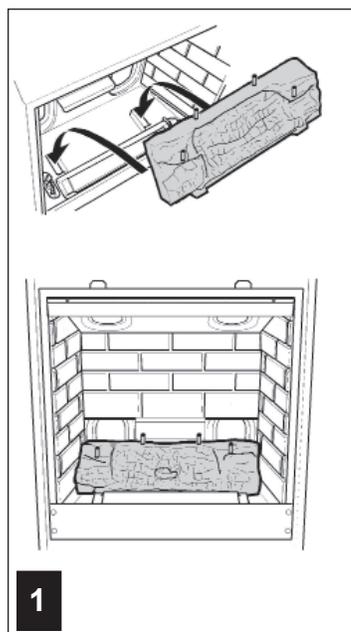
La grille 567FGP est vendue séparément sauf avec certaines devantures avec lesquelles elle est incluse—consultez le guide d'installation de la devanture.

1. Placez le panneau de céramique arrière dans la rainure à l'arrière de la boîte de foyer, contre la paroi de métal.
2. Placez les panneaux des côtés dans les rainures de chaque côté de la boîte de foyer.
3. Enlevez les deux vis en-dessous de la paroi supérieure de la boîte de foyer. À l'aide de ces vis, fixez le couvercle des orifices.



Installez les bûches traditionnelles 530LSK

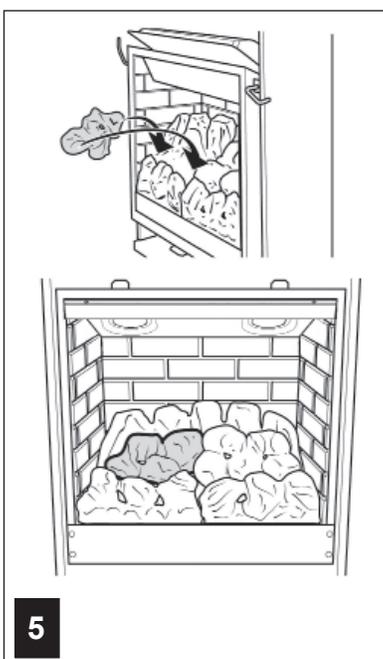
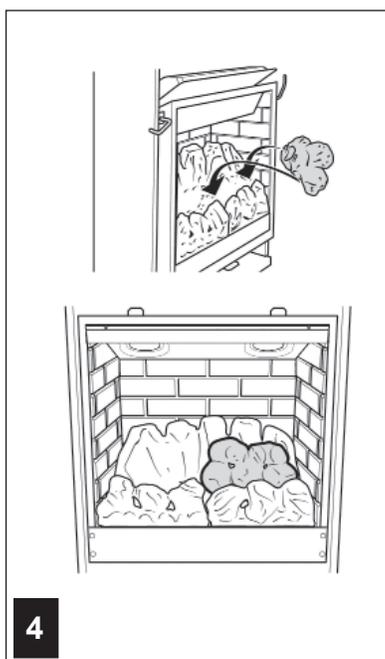
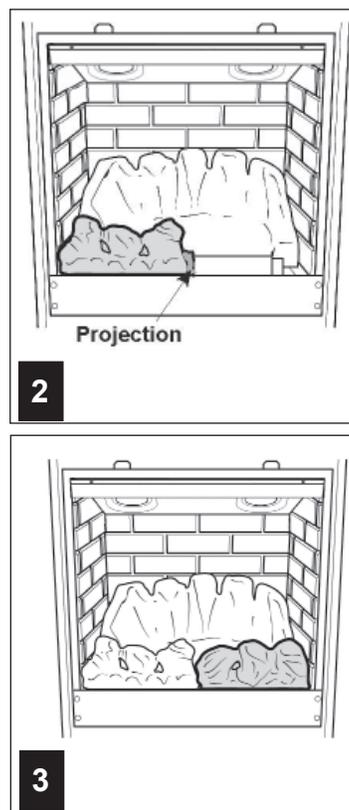
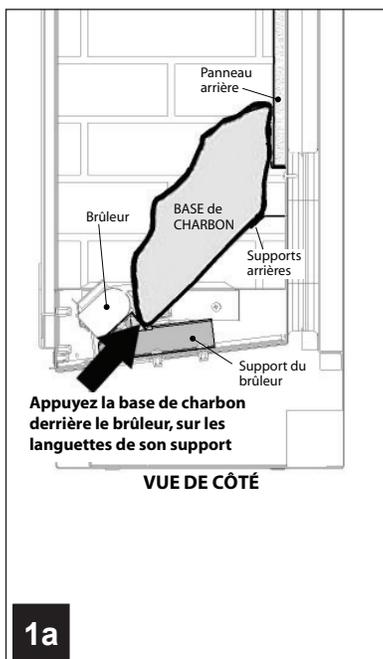
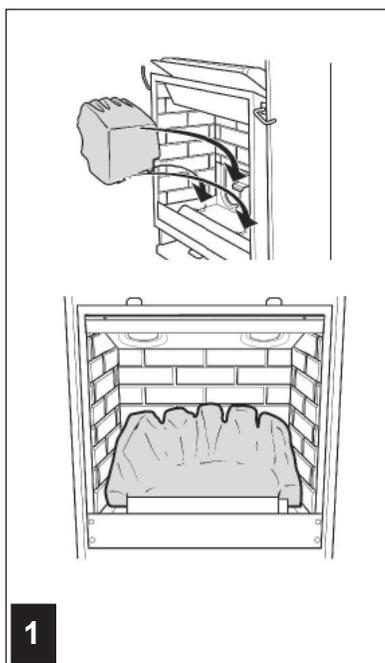
1. Placez la bûche de base derrière le brûleur sur les languettes des supports du brûleur et appuyez-la sur le support à l'arrière de la boîte de foyer.
2. Placez la bûche supérieure arrière sur la bûche de base. Les chevilles de la bûche de base s'insèrent dans les trous de la bûche supérieure.
3. Placez la bûche avant derrière la bordure de métal au devant de la boîte de foyer.
4. Placez la bûche du centre droit sur la cheville droite de la bûche de base.
5. Placez la bûche du côté gauche sur la cheville gauche de la bûche de base. Posez le bout étroit sur la saillie au centre avant de la bûche de base. *Il est important que le bout étroit ne tombe pas et ne touche pas le brûleur.*
6. Placez la bûche du côté droit sur la cheville droite de la bûche avant. Posez le bout étroit sur la saillie de la bûche de base. *Il est important que le bout étroit ne tombe pas et ne touche pas le brûleur.*



Installation

Installez les charbons 530CSK

1. Placez la base de charbon derrière le brûleur sur les languettes des supports du brûleur et appuyez-la sur le support et le panneau de céramique à l'arrière de la boîte de foyer.
2. Placez la pièce de charbons d'avant-gauche derrière le rebord de métal à l'avant de la boîte de foyer. La saillie de côté de la pièce devrait se trouver près du centre au devant de la boîte de foyer.
3. Placez la pièce de charbons d'avant-droite derrière le rebord de métal à l'avant de la boîte de foyer. Le côté gauche de la pièce devrait être placé sur la saillie de la pièce de charbons de gauche.
4. Le dessous de la pièce de charbons du centre-droit est marqué de la lettre "R". Placez cette pièce derrière la pièce de charbons d'avant-droite.
5. Le dessous de la pièce de charbons du centre-gauche est marqué de la lettre "L". Placez cette pièce derrière la pièce de charbons d'avant-gauche.



Installez les pierres et panneaux 530RSK

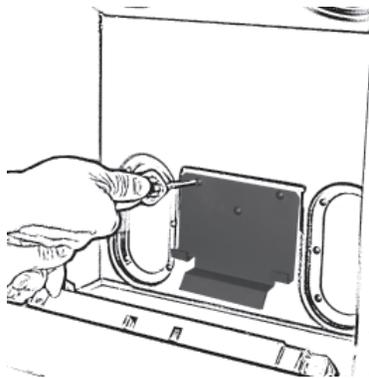
Déballer l'ensemble de pierres et panneaux avec soin afin d'éviter les dommages. Vous devriez avoir en main les morceaux suivants :

- Plateforme de céramique
- Panneaux réversibles gauche et droit
- Support arrière de base
- Panneau arrière à cannelures
- Base de céramique pour pierres
- 12 pierres de céramique

580RGL Panneaux de verre. Pour installer les Panneaux de verre 580RGL, consultez les directives d'installation fournies avec les panneaux.

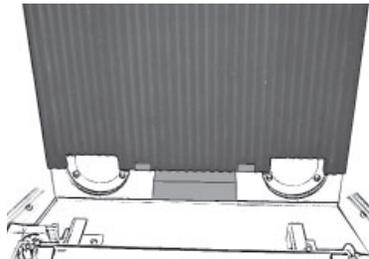
Installez les panneaux

1. Enlevez le support de panneau arrière de la boîte de foyer (3 vis).
2. Remplacez le support de panneau arrière par celui fourni dans le kit 530RSK (3 vis).

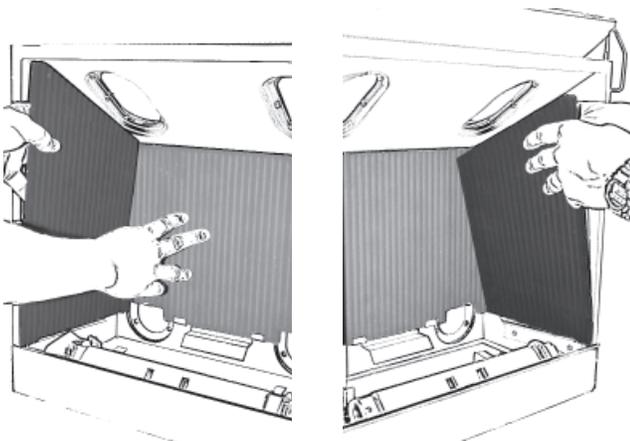


Si vous installez la grille 567FGP (vendue séparément), faites-le maintenant. Consultez les directives fournies avec la grille.

3. Placez le panneau arrière sur le support tel qu'indiqué. Tenez-le en place et passez à l'étape suivante.

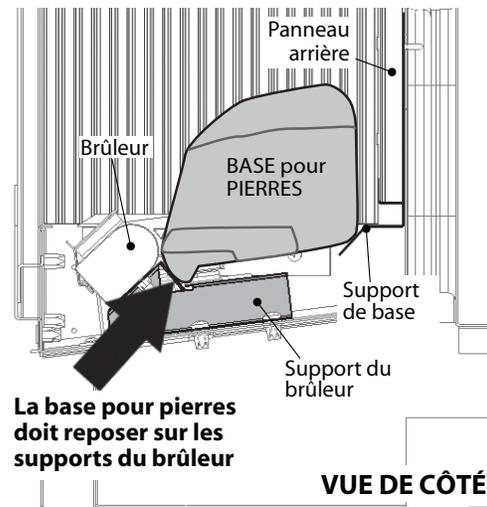
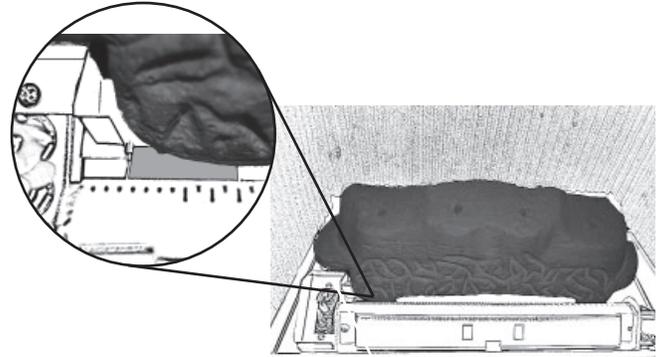


4. Placez les panneaux gauche et droit avec les cannelures visibles.

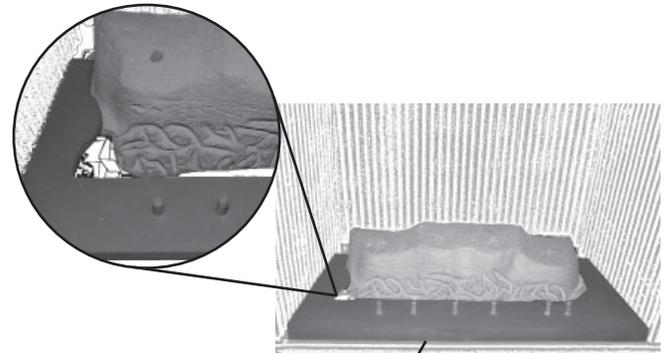


Installez la base pour pierres et plateforme

1. Placez la base pour pierres derrière le brûleur. Les deux saillies avant devraient reposer sur les montants du brûleur tel qu'indiqué.

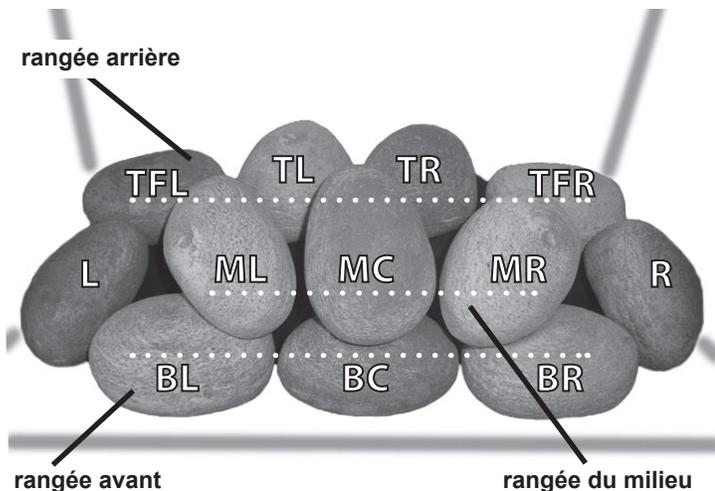


2. Placez la plateforme de céramique sur le brûleur, les chevilles sur le dessus. La partie arrière de la plateforme devrait reposer sur les bords de la base de chaque côté.



Le bord avant de la plateforme repose sur la bordure du foyer

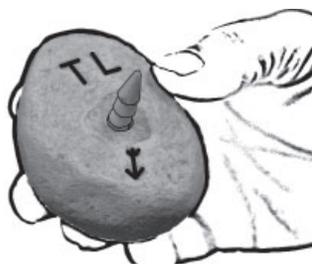
Installation



| Marque | Description | Autres marques | Position dans la boîte de foyer |
|--------|---------------|----------------------------------|---------------------------------|
| TFL | Top far left | cheville dessous | rangée arrière |
| TL | Top left | cheville dessous | rangée arrière |
| TR | Top right | cheville dessous | rangée arrière |
| TFR | Top far right | cheville dessous | rangée arrière |
| BL | Bottom left | 2 trous dessous, cheville dessus | rangée avant |
| BC | Bottom center | 2 trous dessous, 1 trou dessus | rangée avant |
| BR | Bottom right | 2 trous dessous, cheville dessus | rangée avant |
| ML | Middle left | trou dessous | rangée du milieu |
| MC | Middle center | cheville dessous | rangée du milieu |
| MR | Middle right | trou dessous | rangée du milieu |
| L | Left | — | côté gauche |
| R | Right | — | côté droit |

Installez les pierres

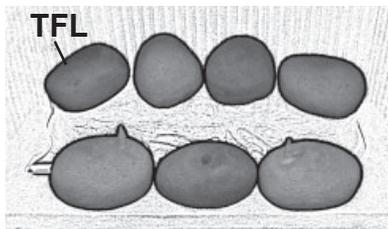
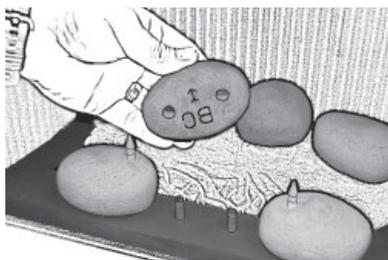
La position de chaque pierre est essentielle pour obtenir la flamme optimal. Le dessous de chaque pierre comporte une ou des lettres et une flèche indiquant la position de la pierre.



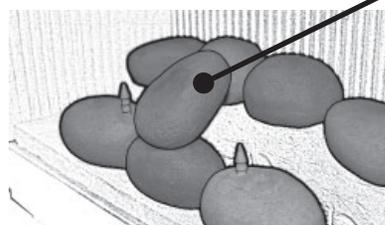
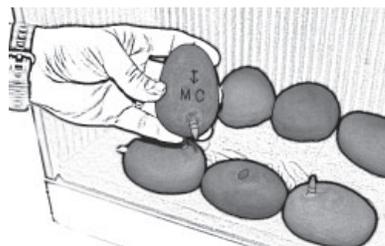
Lorsque la pierre est installée, la flèche doit pointer vers l'avant du foyer.

Pour vous aider à identifier et placer les pierres, consultez le diagramme et le tableau ci-haut.

1. Identifiez les pierres **TFL, TL, TR, et TFR**. Ces pierres ont des chevilles servant à les fixer dans la base. Installez les pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche du dessous pointe vers l'avant du foyer.
2. Identifiez les pierres **BL, BC, et BR**. Ces pierres ont deux trous au-dessous servant à les fixer sur la plateforme. Installez ces pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche du dessous pointe vers l'avant du foyer.



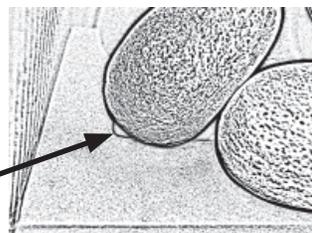
3. Identifiez les pierres **ML, MC, et MR**. Ces pierres ont un trou ou une cheville servant à les fixer sur les pierres du devant. Installez ces pierres en les plaçant de façon à ce que la flèche du dessous pointe vers l'avant du foyer.



Cette pierre est suspendue et ne touche pas les pierres de la rangée arrière.

4. Identifiez les pierres **L et R**. Ces pierres n'ont pas de trou ou de chevilles. Installez-les de chaque côté de l'ensemble tel qu'indiqué, les plaçant de façon à ce que la flèche du dessous pointe vers l'avant du foyer. Chaque pierre repose en diagonale sur les autres pierres. Assurez-vous que la pierre TFL à l'arrière gauche est à l'angle requis—voir l'image à l'étape 2 et au haut de la page. Le bord intérieur de la plateforme doit être légèrement visible sous la pierre L (à gauche) tel qu'indiqué ci-contre.

Le bord de la plateforme doit être visible sous la pierre



Installez les bois de grève et panneaux 530DWK

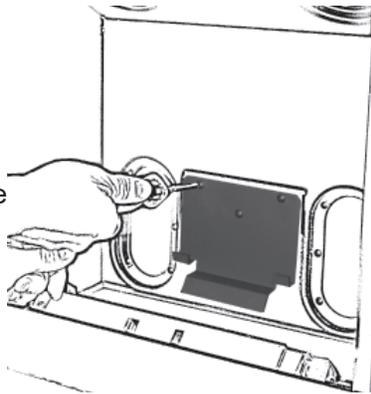
Déballer chaque pièce de l'ensemble bois de grève avec soin afin d'éviter les dommages. Vous devriez avoir en main les morceaux suivants :

- Plateforme de métal
- Panneaux réversibles gauche et droit
- Support de panneau arrière
- Panneau arrière à cannelures
- 5 bûches bois de grève
- 4 galets de céramique

580RGL Panneaux de verre. Pour installer les Panneaux de verre 580RGL, consultez les directives d'installation fournies avec les panneaux.

Installez les panneaux

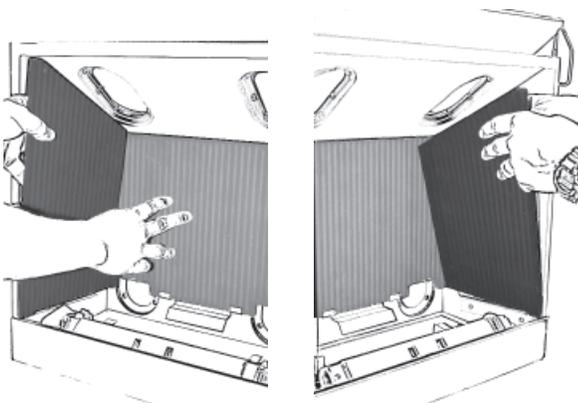
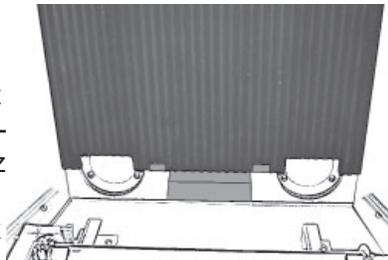
1. Enlevez le support de panneau arrière de la boîte de foyer (3 vis).
2. Remplacez le support de panneau arrière par celui fourni dans le kit 530RSK (3 vis).



Si vous installez la grille 567FGP (vendue séparément), faites-le maintenant.

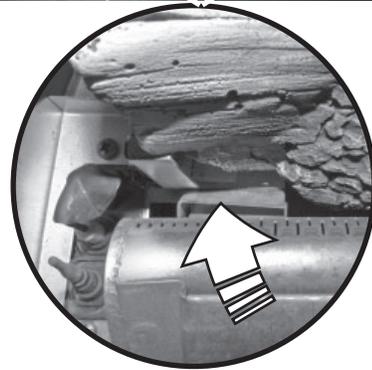
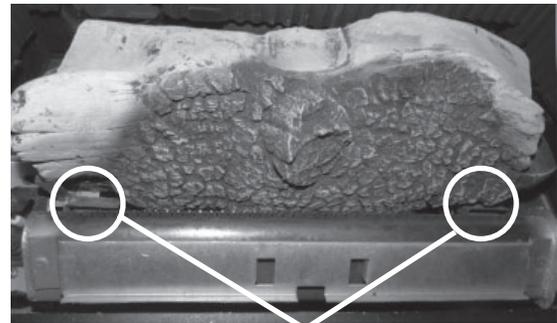
Consultez les directives fournies avec la grille.

3. Placez le panneau arrière sur le support tel qu'indiqué. Tenez-le en place et passez à l'étape suivante.
4. Placez les panneaux gauche et droit avec les cannelures visibles.



Installez la plateforme, les bûches et les galets

1. Posez la saillie de la bûche de base sur le rebord du support de panneau arrière poussant la bûche vers l'arrière le plus possible. Puis, tirez la bûche de façon égale vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit appuyée contre les supports du brûleur.

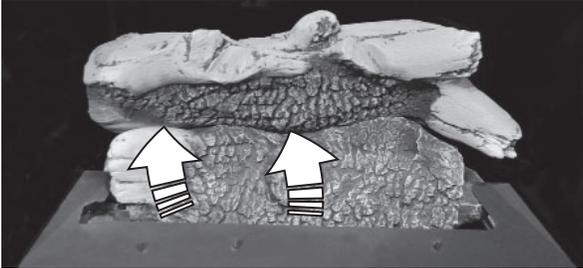


2. Placez la plateforme de métal sur le brûleur et centrez-la autour de la bûche de base. L'avant de la plateforme repose sur le bord de la boîte de foyer. Le côté droit de la plateforme repose sur la bûche de base.

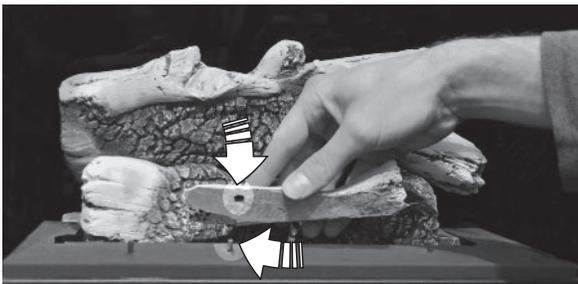


Installation

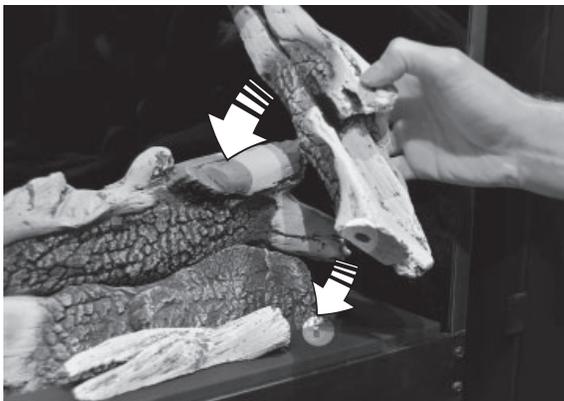
3. Placez la bûche arrière sur la bûche de base. Les saillies de la bûche arrière s'adaptent au dessus de la bûche de base. Ramenez légèrement la bûche arrière vers l'avant de façon à ce qu'elle soit bien assise sur la bûche de base.



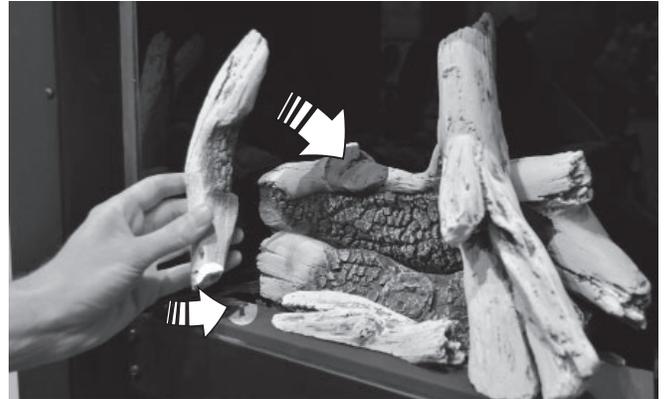
4. Placez la bûche de centre sur le devant de la plateforme insérant la cheville de la plateforme dans le trou de la bûche. Alignez la bûche à la plateforme.



5. Placez la bûche de droite insérant la cheville de la plateforme dans le trou de la bûche et plaçant l'autre bout de la bûche dans l'encoche formée par les noeuds sur la bûche arrière tel qu'indiqué.



6. Placez la bûche de gauche insérant la cheville de la plateforme dans le trou de la bûche et plaçant l'autre bout de la bûche dans l'encoche formée par les noeuds sur la bûche arrière tel qu'indiqué.

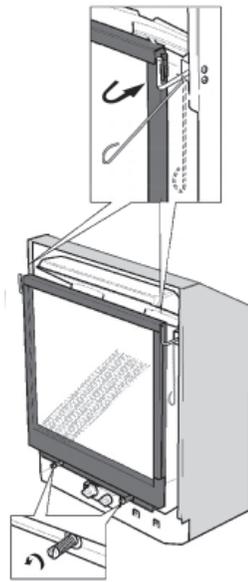


7. Placez un des galets plus larges de chaque côté des bûches sur le bord interne de la plateforme; placez les galets plus petits sur la plateforme devant les grands galets tel qu'indiqué.

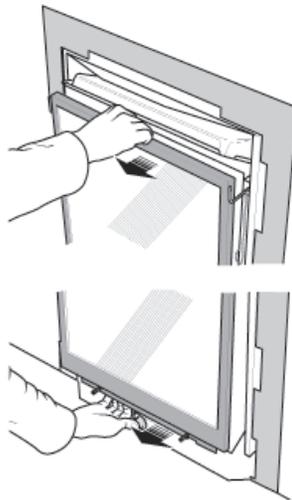


Réinstallez et vérifiez la fenêtre

1. Placez la fenêtre au centre de l'ouverture du foyer et posez-la sur le support à la base du foyer.
2. Tirez le levier des barres à ressort et accrochez-les au cadre de la fenêtre.
3. Insérez les deux boulons à ressort au bas de la fenêtre. Serrez-les afin de bien fixer le bas de la fenêtre.



4. Tirez le haut de la fenêtre et relâchez-le afin de vous assurer que le mécanisme à ressort fonctionne bien.
5. De même, vérifiez le bas de la fenêtre en le tirant et le relâchant.
6. Appuyez fermement sur le pourtour du cadre de la fenêtre pour bien la sceller à la boîte de foyer.



Installez la plaquette de sécurité

Une plaquette de sécurité est installée sur la vitre du foyer au coin inférieur gauche de la fenêtre. Le texte visible de la plaquette est en anglais.

Pour voir le texte en français, insérez délicatement la lame d'un petit tourne-vis sous le repli supérieur à l'arrière de la plaquette et soulevez la plaquette vers le haut pour la sortir du cadre de fenêtre. Tournez-la pour voir le texte français et réinsérez-la entre la vitre et le cadre de fenêtre (toujours sur le côté extérieur de la fenêtre).



⚠ DANGER

La fenêtre doit être installée correctement, attachée et scellée après avoir été enlevée. Une installation fautive peut causer des blessures sérieuses et/ou des dommages à l'appareil.

Pour une opération sécuritaire :

- Assurez-vous que le bas de la fenêtre soit bien fixé avec ses boulons;
- Assurez-vous que les leviers soient bien accrochés aux languettes du cadre de fenêtre;
- Tirez le dessus et le bas de la fenêtre et relâchez-les pour vous assurez que le mécanisme à ressort fonctionne bien;
- Assurez-vous que la fenêtre soit bien scellée à la boîte de foyer avant d'utiliser le foyer.

⚠ AVERTISSEMENT

Une installation incorrecte de la fenêtre peut :

- Permettre la fuite de monoxyde de carbone.
- Affecter le rendement du foyer.
- Endommager ses pièces.
- Causer la surchauffe résultant en des conditions dangereuses.

Les dommages causés par l'installation fautive de la fenêtre ne sont pas couverts par la garantie Valor.

Installation

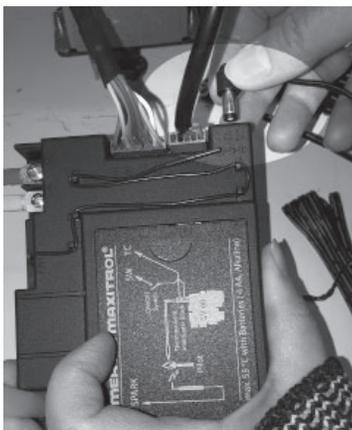
Installez le porte-piles

Les piles de la télécommande doivent être installées dans un porte-piles branché au récepteur et dans la manette avant de les synchroniser pour opérer le foyer.

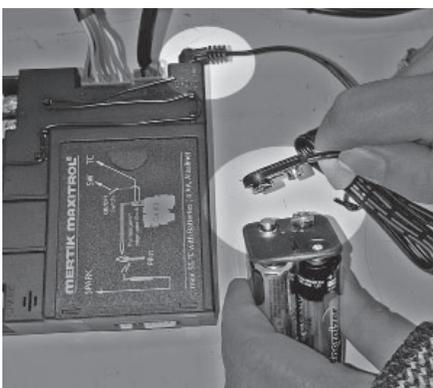
1. Sortez le récepteur de sous la boîte de foyer.
2. Le porte-piles et son fil sont fournis avec l'appareil mais ne sont pas installés. Insérez des 4 piles alcalines 1,5 V dans le porte-piles et 1 pile alcaline de 9 V dans la manette.



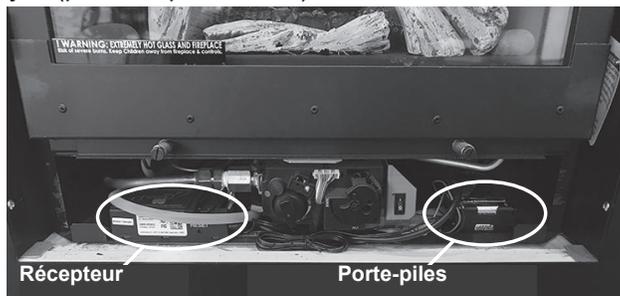
3. Branchez le câble au récepteur tel qu'indiqué.



4. Branchez la connexion à pression au porte-piles du récepteur.



5. Placez le récepteur et le porte-piles sous la boîte de foyer (position peut varier).



6. Utilisez une attache résistante à la chaleur pour rassembler les fils.

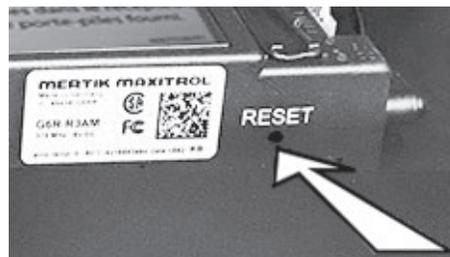
CAUTION

NE PAS laisser le fil du porte-piles toucher le dessous de la plaque du brûleur car il pourrait fondre.

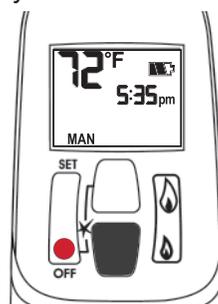
Synchronisez la télécommande

Le récepteur et la manette peuvent maintenant être synchronisés.

1. À l'aide d'un objet pointu, pressez et maintenez le bouton RESET sur le récepteur jusqu'à ce qu'un court puis un long bips se fassent entendre. Relâchez le bouton.



2. Dans les 20 secondes qui suivent, pressez sur le bouton de petite flamme sur la manette jusqu'à ce que vous entendiez deux courts bips confirmant la synchronisation..



La télécommande est prête à être utilisée. Cette procédure n'est effectuée qu'une seule fois avant d'utiliser la télécommande. La synchronisation n'est pas affectée par le changement des piles.

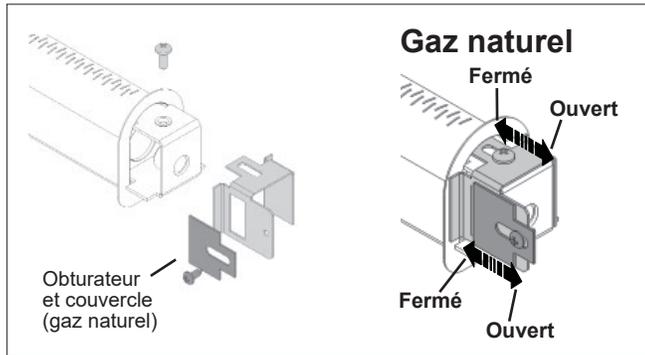
Vérifiez l'opération et réglez l'aération

À l'aide de la télécommande, augmentez et diminuez la hauteur des flammes pour vous assurer que la portée maximale des réglages fonctionne bien—voir les directives d'utilisation de la télécommande aux pages 8–11.

Aération

Allumez le foyer et laissez-le réchauffer pendant 10 à 15 minutes afin d'évaluer la disposition visuelle des flammes. Les brûleurs sont munis d'un obturateur réglable permettant le contrôle de l'aération primaire. Voir le schéma ci-dessous. L'obturateur est réglé à un certain degré d'aération par le fabricant lors de la fabrication. Ce réglage donnera le rendement optimal pour la majorité des installations.

Obturbateurs d'air

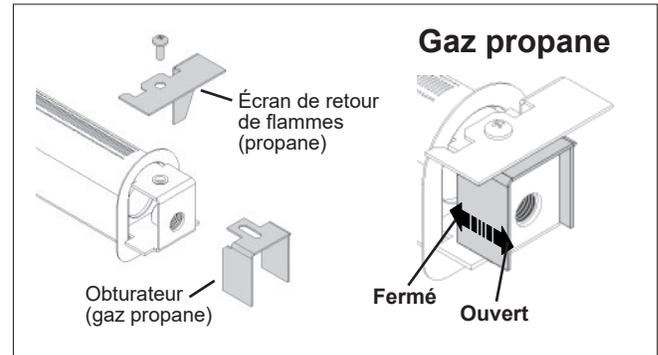


Dépendamment du lit d'alimentation utilisé, de l'altitude et autres considérations, l'aspect des flammes peut être amélioré en changeant le réglage de l'aération. La nécessité de changer le réglage devrait être déterminée seulement après avoir fait fonctionner l'appareil avec le lit d'alimentation et la fenêtre installés et évalué l'aspect des flammes suivant un réchauffement de 15 minutes.

L'augmentation de l'aération (ouvert) rendra les flammes plus transparentes et bleues et le rougeoiement des bûches ou pierres sera plus apparent.

La réduction de l'aération (fermé) rendra les flammes plus jaunes ou oranges et le rougeoiement des bûches ou pierres sera moins apparent.

Trop peu d'aération peut causer la formation de carbone noir qui s'accumulera dans la boîte de foyer.



Installez la devanture et le pare-étincelles

Installez au foyer la devanture choisie par le consommateur. Installez également le pare-étincelles fourni avec la devanture.

Montrez au consommateur comment enlever la devanture ou la bordure pour accéder aux commandes du foyer.

Suivez les directives fournies avec la devanture et laissez ces directives au consommateur pour consultation ultérieure.

Installation

Installez le support mural pour la manette

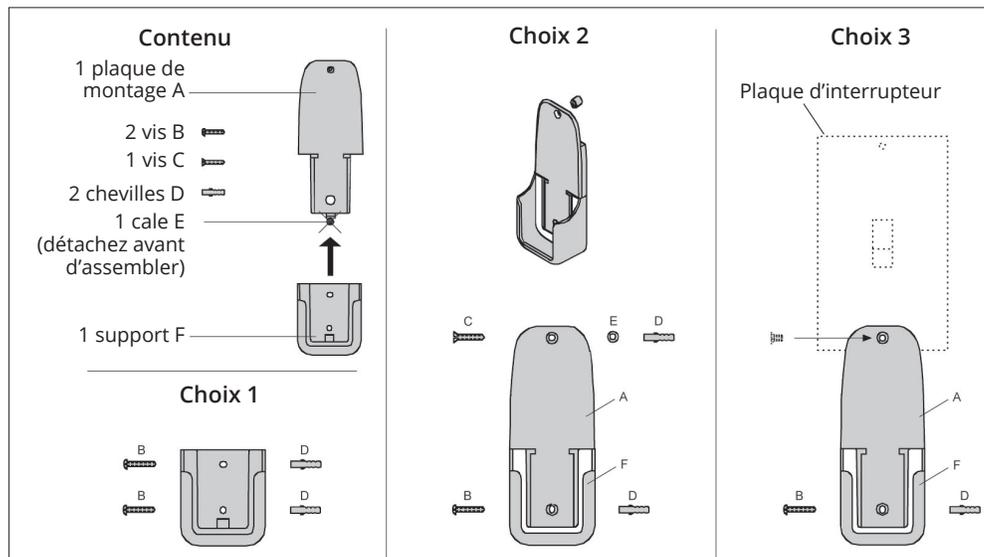
Le kit de télécommande inclut un support mural pour la manette. L'installation du support est offerte si le consommateur le désire.

Pour installer le support, décidez de l'endroit où il devra être situé et installez-le avec la quincaillerie fournie avec le kit.

Consultez le schéma ci-dessous pour connaître les installations possibles.

Prenez note que le support peut être fixé à la base d'une plaque d'interrupteur déjà installée.

IMPORTANT. L'endroit où sera rangée la manette est important afin d'assurer la température constante. Nous recommandons que la manette soit située entre 3 et 15 pieds (0,9 à 4,6 m) de l'appareil **mais pas directement au-dessus**. Également, il est important de ne pas ranger la manette près d'une source de chaleur ou en contact direct avec le soleil; ceci affecterait son détecteur de température.



| Articles d'évacuation homologués pour les foyers Valor encastrables 530INI/IPI seulement | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|-------------------|---|------------------------|------------------|-------------|----------------|---------------|--------------------|-----------------------|-------------|----------|-----------------|-----------|---|---|---|---|---|---|---|
| Description des produits | | Code de produits / disponibilité par fabricant | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | DURA-VENT | SELKIRK | ICC EXCEL DIRECT | SECURE VENT | RLH INDUSTRIES | AMERIVENT | MILES INDUSTRIES | BDM | | | | | | | | | | | |
| Capuchons de sortie | Vertical | Coaxial standard | 46DVA-VC | 4DT-VT | — | — | HSDV4658-1313 | 4DVC | — | 940264 | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | 4DH-1313 | | 940364 | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | 940206LP | | | | | | | | | | |
| | Vertical | Coaxial grands vents | 46DVA-VCH | — | TM-4SVT | SV4CGV | — | — | — | — | — | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | Coaxial allongé | 46DVA-VCE | — | — | — | — | — | — | — |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| HCL-913-33 | 940034B | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| Horizontal | Colinéaire | — | — | — | — | — | — | — | 720WSK ³ | 940033HWS | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | HCL-1313-33 | 940033RD | | | | | | | | | |
| Adaptateurs d'évent / Coupleurs | Coupleurs | Adaptateur universel 3" coupleur souple | 2150 | — | TM-CFAA3 | — | — | — | — | 95090390 | | | | | | | | | | |
| | | Raccord colinéaire souple | 46DVA-ADF | — | — | — | — | — | — | — | | | | | | | | | | |
| | | Raccord colinéaire-à-coaxial | 46DVA-GK 46DVA-CLTA | — | TM-4CTA | — | — | 4DCAT33 | 530CVA2 | — | | | | | | | | | | |
| | | Raccord coaxial 5 x 3 à 6-5/8 x 4 | — | — | — | — | — | — | 590FVK2 (solin incl.) | — | | | | | | | | | | |
| Conduits souples d'aluminium | Diamètre 3" ou 4" | NOTE : Les conduits à 2 épaisseurs homologués selon CAN/ULC S635 peuvent être utilisés pour l'évacuation d'appareils à gaz, tel que le conduit fabriqué par Z-Flex, Flexmaster et autres. | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | Colinéaire | Série 2280 | AF3-35L | TM-ALK33 | — | — | — | — | — | 952703 | | | | | | | | | |
| | | | | | TM-ALT33 | | | | | | 952704 | | | | | | | | | |
| Coaxial 5" x 3" | — | — | — | — | — | — | — | 590FVK2 | — | | | | | | | | | | | |
| Solins | Solins | Solin 0/12-6/12 | 46DVA-F6 | 4DT-AF6 | TF-4FA | SV4FA | — | 4DF (0/12-5/12) | — | 949606012 | | | | | | | | | | |
| | | Solin 7/12-12/12 | 46DVA-F12 | 4DT-AF12 | TF-4FB | SV4B | — | 4DF12 (6/12-12/12) | — | 949606712 | | | | | | | | | | |
| | | Solin plat | 46DVA-FF | — | TF-4F | SV4F | — | — | — | 949606001 | | | | | | | | | | |
| | | Solin pour cheminée de maçonnerie | — | — | TF-4MF | — | — | — | 559FSK | — | | | | | | | | | | |

- Notes:**
1. Suivez les directives d'installation fournies avec les produits de chaque fabricant.
 2. Les capuchons de sortie fabriqués par RLH Industries ou American Metal Products font partie de la collection Homestyle Chimney et peuvent être commandés dans les finitions suivantes : a) aluminium; b) peint noir; c) cuivre.
 3. La Sortie d'évacuation murale 720SWK peut être installée sur les foyers encastrables 530INI/IPI (bûches, pierres et bois de grève seulement).

Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, veuillez contacter immédiatement votre détaillant ou fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées aux paragraphes 1 et 2 s'appliquent uniquement au propriétaire initial de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 3, 4 et 5. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-en strictement les directives.

1. Garantie prolongée

Pour une période d'au plus dix (10) ans, Miles Industries Ltd., (la "Compagnie") ou son distributeur désigné, à sa discrétion, paiera le propriétaire initial pour la réparation ou échangera les pièces ou éléments suivants trouvés défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien :

| Période maximale de garantie | | 10 ans |
|--|--|--------|
| Pièce ou élément | Défaut couvert | |
| Caisse d'acier extérieure | Corrosion | ✓ |
| Vitre | Perte d'intégrité structurale | ✓ |
| Pièces de fonte | Corrosion | ✓ |
| Boîte de foyer et échangeur de chaleur | Corrosion (mais pas décoloration) causant la perte d'intégrité structurale | ✓ |

2. Garantie de deux (2) ans sur les pièces

De plus, pour une période de (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments non indiqués ci-dessus mais qui pourraient être trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

3. Conditions et restrictions

- a) La carte d'enregistrement de garantie doit être complétée par le propriétaire initial et retournée dans les 90 jours. Autrement, le formulaire d'enregistrement de garantie peut être rempli en ligne à foyervalor.com.
- b) L'installation et l'entretien doivent être effectués par un détaillant agréé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- c) Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les normes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- d) Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- e) La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.

- f) Le propriétaire original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- g) Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- h) Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
 - i) L'installation, l'opération ou des conditions environnementales inappropriées.
 - ii) L'évacuation inappropriée ou des appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
 - iii) Les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- i) Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- j) La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et détaillants, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

4. Libération de responsabilité

Après deux (2) ans suivant la date d'achat de l'appareil, la Compagnie peut, à sa discrétion, se libérer de toute responsabilité couverte par cette garantie en payant au propriétaire original le prix de grossiste d'une pièce trouvée défectueuse.

5. Aucune autre garantie

L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.



Si vous éprouvez des difficultés avec votre appareil, veuillez contacter immédiatement votre détaillant ou fournisseur. Ne tentez jamais de réparer cet appareil par vous-même. Les garanties énoncées au paragraphe 1 s'appliquent uniquement au propriétaire initial de cet appareil; elles ne sont pas transférables et sont sujettes aux conditions et restrictions énoncées aux paragraphes 2 et 3. Veuillez vous familiariser avec ces conditions et restrictions et suivez-en strictement les directives.

1. Garantie de deux ans sur les pièces

Pour une période de deux (2) ans suivant la date d'achat, la Compagnie, à sa discrétion, peut réparer ou échanger toutes pièces ou éléments qui sont trouvés *bona fide* défectueux dû à un défaut de matériau ou de fabrication lorsqu'utilisés dans des conditions normales.

2. Conditions et restrictions

- a) La carte d'enregistrement de garantie doit être complétée par le propriétaire initial et retournée dans les 90 jours. Autrement, le formulaire d'enregistrement de garantie peut être rempli en ligne à foyervalor.com
- b) L'installation et l'entretien doivent être effectués par un détaillant agréé et compétent, conformément aux instructions d'installation de la Compagnie.
- c) Cette garantie est nulle lorsque l'installation de l'appareil n'est pas faite selon les normes et règlements applicables incluant les codes nationaux et locaux d'installation d'appareils à gaz de même que les codes de construction et de prévention d'incendies.
- d) Le propriétaire doit se conformer aux directives d'opération de l'appareil.
- e) La Compagnie n'est pas responsable des coûts de main-d'oeuvre pour l'enlèvement de pièces défectueuses ou la réinstallation de pièces réparées ou remplacées.
- f) Le propriétaire original de l'appareil sera responsable des frais d'expédition pour le remplacement de pièces de même que des frais de déplacement encourus par le réparateur pour effectuer une réparation couverte par la garantie.
- g) Cette garantie s'applique seulement dans les cas d'utilisation non-commerciale et elle est nulle lorsqu'il y a preuve d'abus, d'altérations, d'installation inappropriée, d'accident ou de défaut d'entretien régulier.
- h) Cette garantie ne couvre pas les dommages à l'appareil causés par :
 - i) L'installation, l'opération ou des conditions environnementales inappropriées.
 - ii) L'évacuation inappropriée ou des appareils de la maison se faisant concurrence pour l'air ambiant.
 - iii) Les produits chimiques, l'humidité, la condensation ou le soufre des conduits d'alimentation de gaz en excès des standards acceptables dans l'industrie.
- i) Cette garantie ne couvre pas les dommages causés à la vitre ou aux bûches ou à l'appareil lors du transport.
- j) La Compagnie n'autorise personne, incluant ses distributeurs et détaillants, à étendre ou modifier cette garantie et n'assume aucune responsabilité pour dommages directs ou indirects causés par cet appareil. Les lois de l'état ou de la province dans laquelle l'acheteur original vit peuvent lui donner des droits particuliers qui étendent cette garantie et, dans ce cas, la seule obligation de la Compagnie sous cette garantie sera de fournir la main-d'oeuvre et/ou les matériaux selon ces lois.

3. Aucune autre garantie

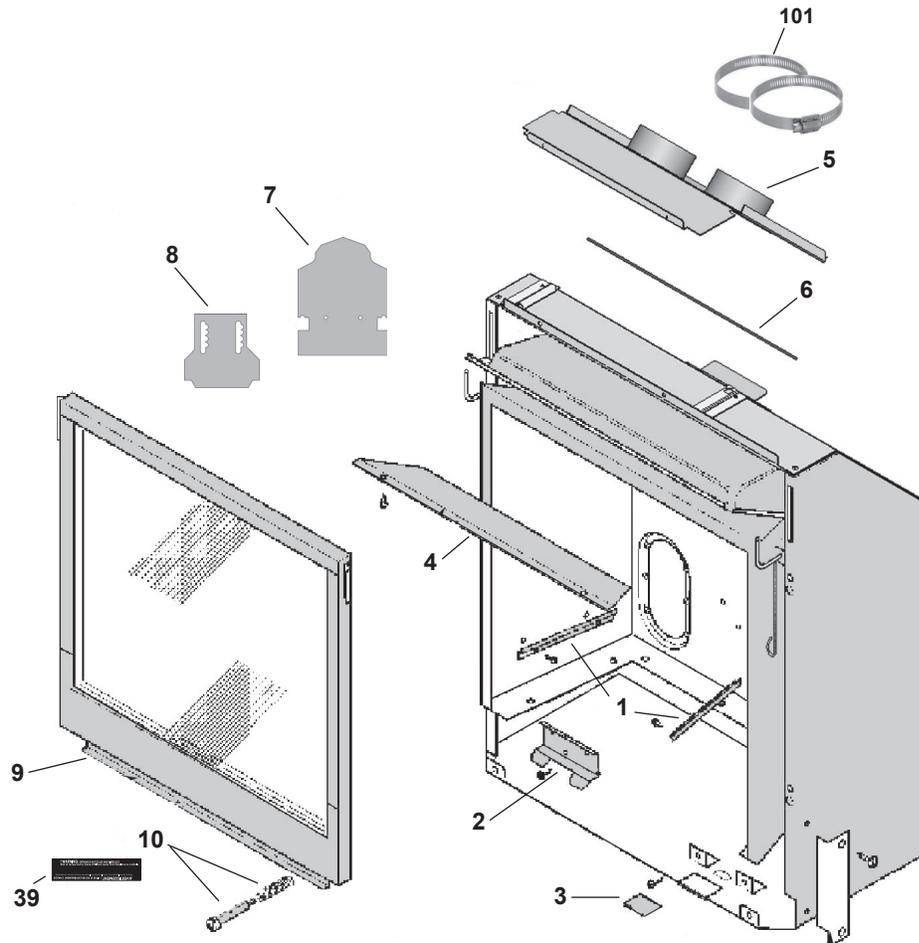
L'obligation complète de réparer cet appareil est présentée dans cette garantie. Certains états ou provinces peuvent exiger des garanties additionnelles explicites de la part des fabricants mais, en l'absence de telles exigences explicites de la législation, il n'y a aucune autre garantie expresse ou implicite.

Pièces de remplacement

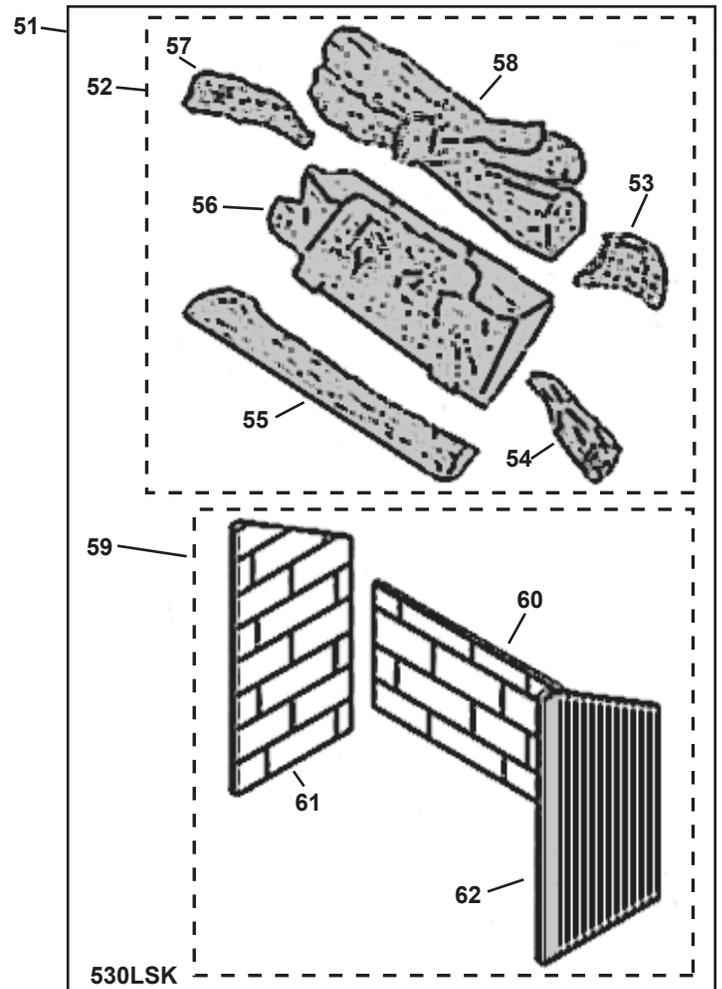
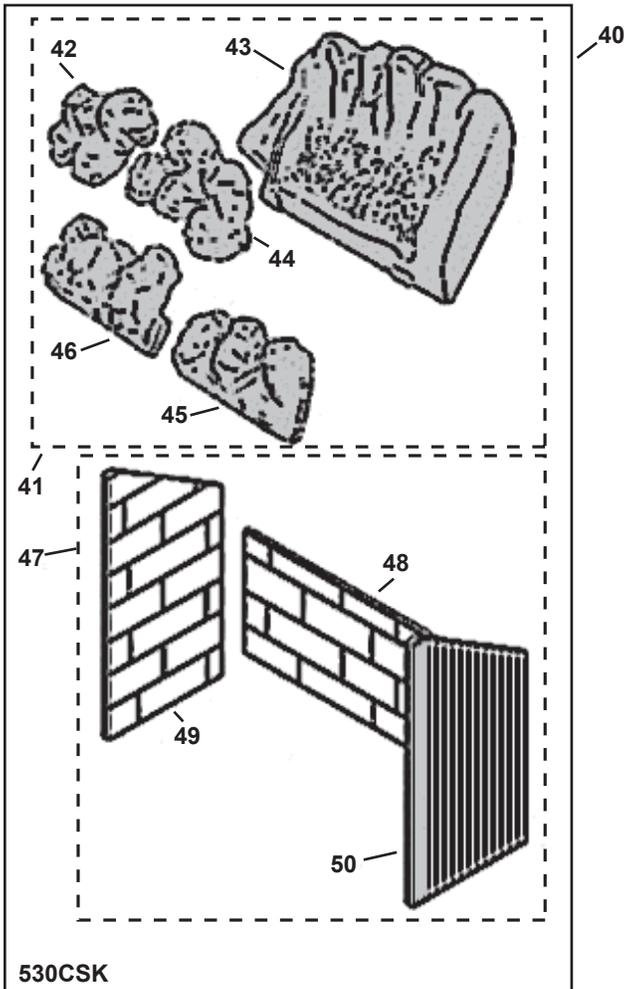
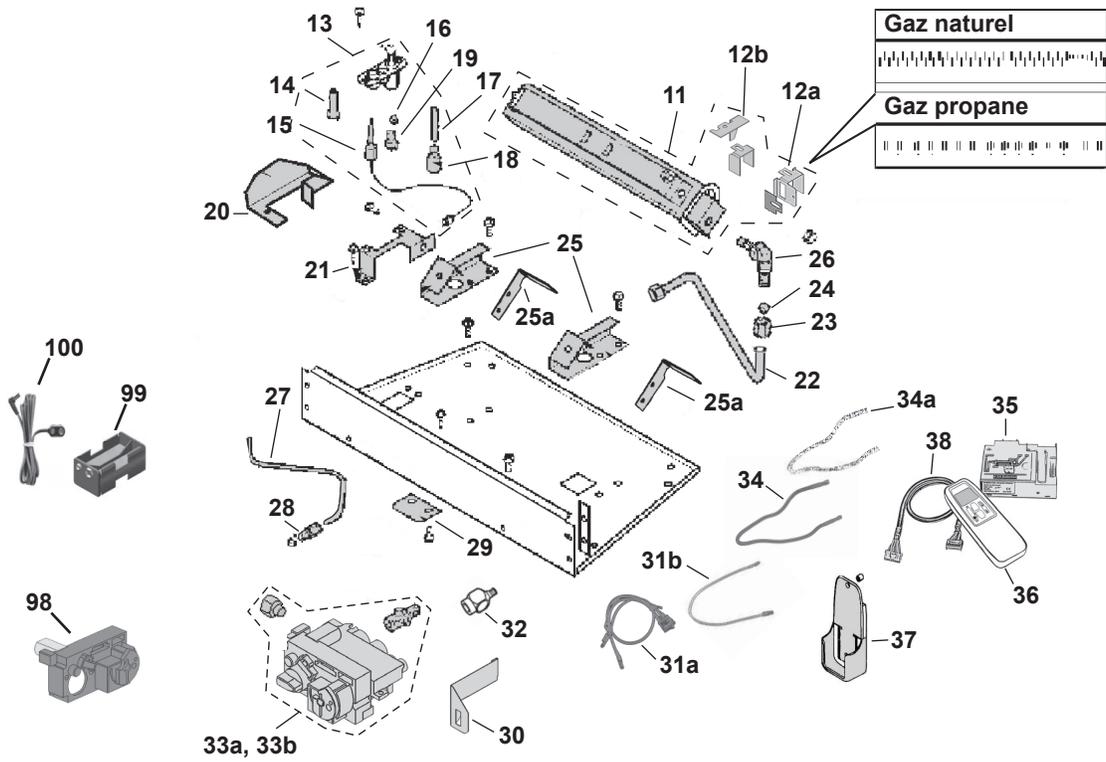
| | Description | Pièce n° | | Description | Pièce n° |
|-----|--|-----------|----|------------------------------------|-----------|
| 1 | Support pour panneaux des côtés (2) | 330A898 | 37 | Support mural pour manette | 9000008 |
| 2 | Support pour panneau arrière | 320B320 | 38 | Harnais de connexion | 4001187 |
| 3 | Pièce d'attache <i>Velcro</i> | 4000022 | 39 | Plaquette de sécurité vitre chaude | 4003093 |
| 4 | Couvercle d'orifices | 4000828AH | 40 | Charbons et panneaux céramique | 530CSK |
| 5 | Plaque d'évent | 4005299 | 41 | Charbons de céramique | 000B245 |
| 6 | Joint de plaque d'évent | 4001662 | 42 | Charbons centre-gauche | 640K615 |
| 7 | Plaques de contrôle d'air (2) | 4002895 | 43 | Base de charbons | 650K237 |
| 8 | Pièces réglables (2) | 4002896 | 44 | Charbons centre-droit | 640K616 |
| | Vis (2) (non-montrées) | 100A757 | 45 | Charbons avant-droit | 640K618 |
| 9 | Fenêtre | 050A216 | 46 | Charbons avant-gauche | 640K617 |
| 10 | Boulon à ressort (2) | 000B214S | 47 | Panneaux de céramique réversibles | 4001160 |
| 11 | Brûleur—incl. n° 22 (gaz naturel) | 3000025 | 48 | Panneau réversible arrière | 4001161 |
| | Brûleur—incl. n° 22 (gaz propane) | 740K185 | 49 | Panneau réversible gauche | 4001162 |
| 12a | Obturbateur d'aération (gaz naturel) | 4002345 | 50 | Panneau réversible droit | 4001163 |
| | Couvercle d'obturbateur (gaz naturel) | 4002346 | 51 | Bûches traditionnelles et panneaux | 530LSK |
| 12b | Obturbateur d'aération (gaz propane) | 320B293 | 52 | Bûches traditionnelles | 4000162 |
| | Écran de retour de flammes (gaz propane) | 3000371 | 53 | Bûche du centre-droit | 4000372 |
| 13 | Veilleuse complète (gaz naturel) | 4000062 | 54 | Bûche avant-droite | 4000470 |
| | Veilleuse complète (gaz propane) | 4000063 | 55 | Bûche avant | 4000370 |
| 14 | Injecteur veilleuse (gaz naturel) | 4002511 | 56 | Bûche de base | 4000368 |
| | Injecteur veilleuse (gaz propane) | 720A195 | 57 | Bûche de centre-gauche | 4000371 |
| 15 | Thermocouple | 4000061 | 58 | Bûche arrière | 4000369 |
| 16 | Virole à crochet pour injecteur | 720A196 | 59 | Panneaux de céramique réversibles | 4001160 |
| 17 | Électrode | 720A543 | 60 | Panneau réversible arrière | 4001161 |
| 18 | Écrou d'électrode | 720A200 | 61 | Panneau réversible gauche | 4001162 |
| 19 | Écrou à virole pour injecteur | 420K385 | 62 | Panneau réversible droit | 4001163 |
| 20 | Écran pour la veilleuse | 4000144 | 63 | Pierres et panneaux de céramique | 530RSK |
| 21 | Support de la veilleuse | 330A904 | 64 | Pierre TFL | 4001867 |
| 22 | Conduite principale du brûleur | 030A225 | 65 | Pierre TL | 4001868 |
| 23 | Écrou pour virole | 220K567 | 66 | Pierre TR | 4001869 |
| 24 | Virole | 420K342 | 67 | Pierre TFR | 4001870 |
| 25 | Supports de bûche de base (2) | 330A894 | 68 | Pierre L | 4001877 |
| 25a | Angles d'espacement (2) | 4000355 | 69 | Pierre R | 4001878 |
| 26 | Injecteur coude (gaz naturel) | 720A580 | 70 | Pierre BL | 4001874 |
| | Injecteur coude (gaz propane) | 9730013 | 71 | Pierre BC | 4001875 |
| 27 | Conduite de la veilleuse | 030A226 | 72 | Pierre BR | 4001876 |
| 28 | Écrou et virole | 220K913 | 73 | Pierre ML | 4001871 |
| 29 | Support de fenêtre | 320B399 | 74 | Pierre MC | 4001872 |
| 30 | Support d'interrupteur | 4001070 | 75 | Pierre MR | 4001873 |
| 31a | Interrupteur et filage | 4001036 | 76 | Base pour pierres | 4001880 |
| 31b | Câble d'interrupt.-au-récepteur | 4001035 | 77 | Panneau réversible gauche | 4001162 |
| 32 | Interrupteur thermocourant | 4001037 | 78 | Panneau arrière à cannelures | 4001881 |
| 33a | Soupape GV60 (gaz naturel) | 4003094 | 79 | Panneau réversible droit | 4001163 |
| 33b | Soupape GV60 (gaz propane) | 4003107 | 80 | Support de base | 4001882AH |
| 34 | Fil d'allumage de veilleuse | 4001039 | 81 | Plateforme de céramique | 4001879 |
| 34a | Gaine pour fil d'allumage | 4002244 | | | |
| 35 | Récepteur G6R-R3AM-ZV (CP) | 4001911 | | | |
| 36 | Manette G6R H3T5-ZV (BJ) | 4001910 | | | |

Pièces de remplacement

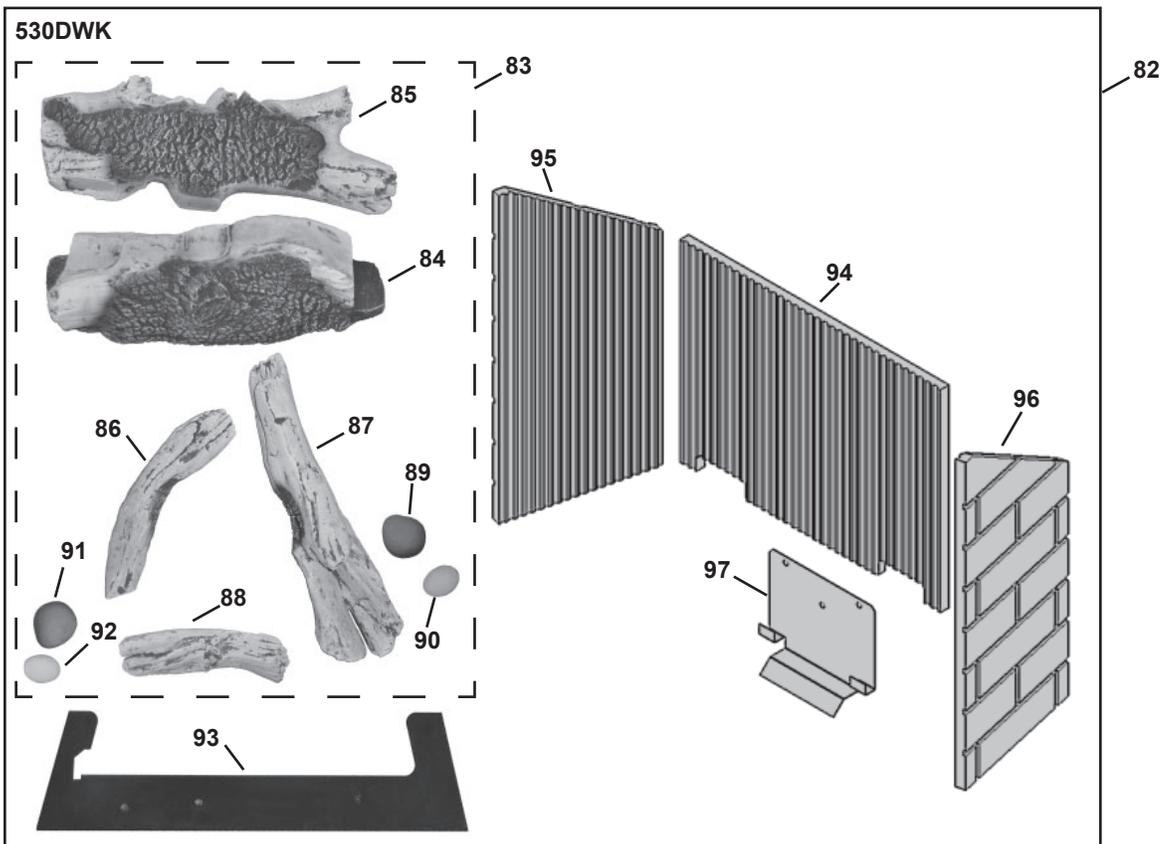
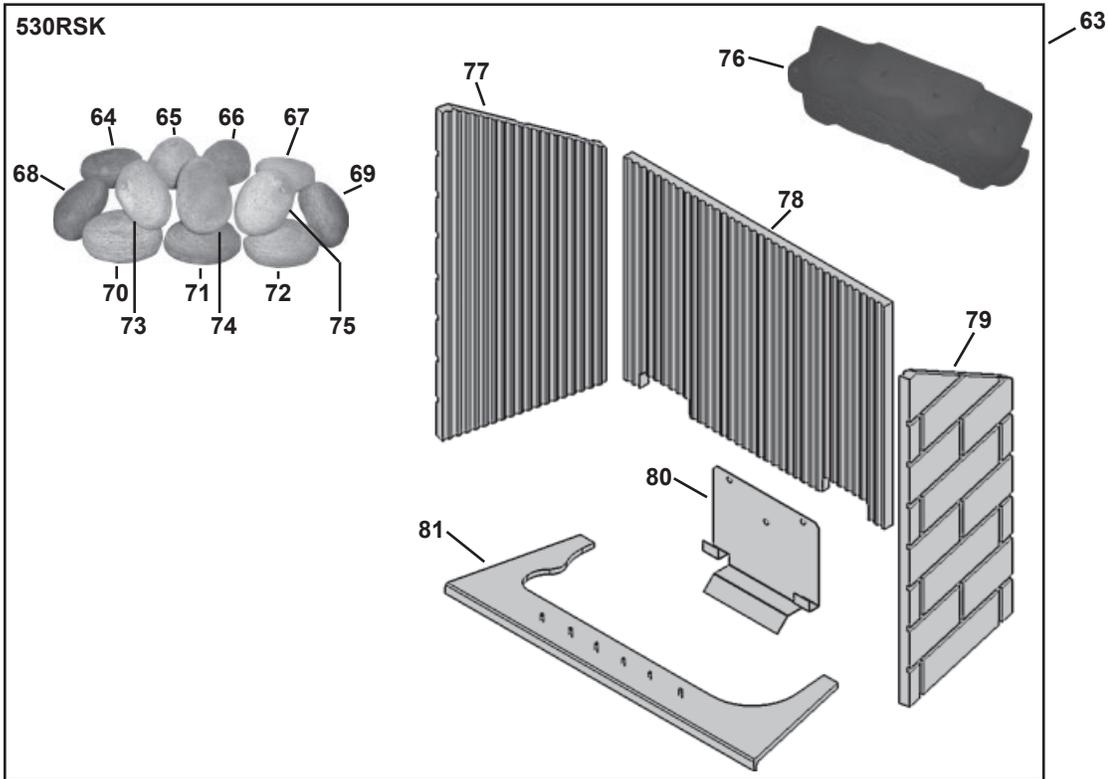
| | Description | Pièce n° |
|-----|--------------------------------------|-----------|
| 82 | Ensemble Bois de grève | 530DWK |
| 83 | Bois de grève (incluant galets) | 4005603 |
| 84 | Bûche de base | 4005887 |
| 85 | Bûche arrière | 4005888 |
| 86 | Bûche gauche | 4005889 |
| 87 | Bûche droite | 4005890 |
| 88 | Bûche du centre | 4005891 |
| 89 | Galet brun | 4003082 |
| 90 | Petit galet gris | 4003086 |
| 91 | Galet gris | 4003083 |
| 92 | Petit galet beige | 4003087 |
| 93 | Plateforme de métal | 4006017AH |
| 94 | Panneau arrière à cannelures | 4001881 |
| 95 | Panneau réversible gauche | 4001162 |
| 96 | Panneau réversible droit | 4001163 |
| 97 | Support de base | 4001882AH |
| 98 | Trousse de réparation GV60 | 4004544 |
| 99 | Porte-piles | 4006553 |
| 100 | Fil pour porte-piles 1500 mm | 4006552 |
| 101 | Colliers de serrage 2,5 à 4,5 po (2) | 4000768 |



Pièces de remplacement



Pièces de remplacement



Merci ...

...d'avoir choisi un produit Valor de Miles Industries. Votre nouveau foyer à gaz radiant est un appareil technique qui doit être installé par un installateur qualifié.

Remplissez le formulaire ci-dessous. L'information donnée n'est utilisée que pour les dossiers clients seulement.

Information sur le foyer

Numéro du modèle : 530 INI (naturel) IPI (propane) INSTALLÉ À L'EXTÉRIEUR

Numéro de série :

Date d'achat (aaaa-mm-jj) :

Détaillant :

Information sur le consommateur

Prénom :

Nom de famille :

Contact

Courriel :

Adresse civique

Numéro et rue :

Ville :

Province/État :

Code postal/Zip :

Pays :

Coupez et remplissez ce formulaire, et postez-le à Miles Industries Ltd.

Enregistrement de la garantie en ligne à www.foyervalor.com



Collez ici avec du ruban gommé



Pliez ici



Timbre-
poste

Foyers Valor
190 - 2255 Dollarton Highway
North Vancouver, BC V7H 3B1
Canada

Enregistrement de garantie en ligne à www.foyervalor.com

Merci d'avoir choisi un produit Valor